

concept

Odšťavňovač
Odšťavovač
Sokowirówka
Facsaró
Sulu Spiede

Juice Extractor
Entsafter
Presse-fruits
Estrattore
Licuadaora



LO 711x

CZ

SK

PL

HU

LV

EN

DE

FR

IT

ES

concept

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Příkon	120 W
Hlučnost	75 dB (A)
Doba nepřetržitého provozu (KB)	max. 20 min.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče. Používejte pouze zásuvky elektrického napětí s uzemněním.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý, popřípadě zapojený do zásuvky elektrického napětí.
- Před připojením nebo vypojením spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto.
- Při vypořádání spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné seznámené osoby.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- **Před čištěním a po použití spotřebič vypněte, vypojte ze zásuvky elektrického napětí a nechte vychladnout.**
- Nenechávejte přívodní kabel viset volně přes hranu pracovní desky. Dbejte na to, aby se nedotýkal horkých povrchů.
- Nenechávejte spotřebič viset na přívodním kabelu.
- Nepoužívejte spotřebič, je-li rotační sítko poškozeno.
- Nepoužívejte spotřebič bez správně nasazené nádoby na dužninu.
- Spotřebič obsahuje ostré části. Při čištění dbejte zvýšené opatrnosti.
- Nikdy nesundávejte horní kryt spotřebiče, dokud se rotační sítko zcela nezastaví.
- K protlačování potravin vstupním otvorem **používejte vždy přechovadlo**. Nikdy neprotlačujte potraviny prsty, vidličkou, lžící, nožem nebo jiným předmětem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte hrubé a chemicky agresivní látky.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud nepracuje správně, byl-li upuštěn, poškozen nebo ponořen do kapaliny. Nechte ho přezkoušet a opravit autorizovaným servisním střediskem.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Spotřebič nepoužívejte ve venkovním prostředí.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- **Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.**

- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Spotřebič pokládejte na stabilní rovný povrch.
- Neopravujte spotřebič sami. Obratťe se na autorizovaný servis.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.

POPIS VÝROBKU

1. Pěchovadlo
2. Vstupní otvor
3. Vrchní kryt
4. Rotační sítko
5. Mísa s odtokem
6. Odtok šťávy
7. Tělo spotřebiče
8. Přepínač rychlosti

Příslušenství

- A Nádoba na dužninu
B Nádoba na šťávu



NÁVOD K OBSLUZE

UPOZORNĚNÍ

Než uvedete nový spotřebič do provozu, měli byste jej z hygienických důvodů zvenčí otřít vlhkým hadříkem a všechny odnímatelné části umýt v teplé vodě.

Spotřebič obsahuje ostré části. Při čištění dbejte zvýšené opatrnosti.

Spotřebič a jeho příslušenství nejsou vhodné pro použití v mikrovlnné troubě.

Maximální doba nepřetržitého provozu spotřebiče (KB) je 20 minut nebo zpracování 15 kg potravin. Pak spotřebič vypněte a nechte jej alespoň 30 minut vychladnout.

Tipy k přípravě šťávy

- Kupujte jen nejčerstvější ovoce a zeleninu.
- Ovoce a zelenina obsahují hodnotné vitamíny a minerály, které se znehodnocují při kontaktu s kyslíkem a světlem. Pijte šťávu ihned po jejím vylisování. Je-li nezbytné šťávu několik hodin skladovat, dejte ji do ledničky v porcelánovém nebo skleněném nádobí. Přidáním citrónové šťávy zlepšíte její schopnost konzervace.
- Dužninu můžete použít na přípravu jiných jídel (džemy, kompoty atd.).
- Je-li ovoce velmi vodnaté (melouny atd.), vkládejte je pomalu, abyste z něho vylisovali co nejvíce šťávy.
- Odšťavňujete-li velmi zralé ovoce, může se stát, že šťávy bude málo. V tomto případě je nezbytné abyste ovoce zpracovávali velmi pomalu, aby šťáva mohla odtékat snadněji a nedocházelo k ucpávání rotačního sítka.
- Je obvyklé, že při zpracování jablek a banánů se nevylišuje čistá šťáva.

Odšťavňování

Pozn.: Spotřebič může být zapnut, jen když jsou vrchní kryt i přítlačná spona víka správně sestaveny.

1. Umístěte spotřebič na stabilní povrch.
2. Přiložte nádobu na dužninu na bok těla spotřebiče.
3. Nasadte mísu s odtokem na horní část těla spotřebiče (Obr. 1.)
4. Nasadte rotační držák se sítkem do mísy s odtokem zatlačením na vrchní okraj sítka směrem dolů (Obr. 2)
5. Vložte šneka (Obr. 3).



6. Nasadte vrchní víko a zajistěte ho. Pod odtok šťávy umístěte nádobku na zachytávání vyliisované šťávy.
 7. Přepínačem rychlosti zvolte požadovanou rychlost otáček. Rychlost 1 je normální chod pro funkci odšťavňování. Rychlost 2 je zpětný chod. (pro případné zaseknutí odšťavňovací sestavy z důvodu kousku pecky)



8. Do vstupního otvoru pomalu vsunujte omyté kousky potravin. Jablka a hrušky můžete vkládat celé nebo nakrájené na větší kusy. Nemusíte je loupat ani odstraňovat jádra. Citrusy zbavte slupky, hrozny vína nejdříve otrhejte a vkládejte jednotlivé kuličky. Při odšťavňování rybízu můžete vkládat celé trsy.

Je obtížné získat šťávu z banánu, avokáda, ostružin, fíků, lilku, jahod apod.

Upozornění: K protlačování potravin vstupním otvorem **používejte vždy pěchovadlo**. Nikdy neprotlačujte potraviny prsty, vidličkou, lžící, nožem nebo jiným předmětem.

9. Průběžně kontrolujte množství dužniny v nádobě na dužninu, množství dužniny nalepené na vrchním krytu a průchodnost odtoku šťávy. **Nesmí dojít k ucpaní odtoku šťávy.** Před otevřením vrchního krytu vyčkejte, dokud se rotační sítko nezastaví.

POZOR!

Pokud se během odšťavňování výrazně zvýší hlučnost spotřebiče nebo dochází k silnějším vibracím, ihned spotřebič vyčistěte!

10. Po použití vypněte spotřebič, vypojte ho ze zásuvky elektrického napětí, odstraňte zbylou dužninu a jednotlivé části očistěte (viz odstavec Čištění a údržba).

Upozornění: Hotová šťáva je určena k okamžité spotřebě, protože na vzduchu velmi rychle oxiduje, což může zhoršit její chuť, změnit barvu a především snížit její nutriční hodnotu. Šťáva z jablek nebo hrušek rychle hnědne, přidáním několika kapek citrónu se tento proces zpomalí.

Skřípavé zvuky, které mohou vycházet z uložení šneku ve víku, odstraníte přidáním kapky oleje na hrot šneku.

Nádoba na šťávu není určena k uchovávání šťávy nebo jiných potravin!

Při odšťavňování plodů, které obsahují málo vody (starší jablka, kiwi apod.) doporučujeme průběžně vkládat tvrdší druhy ovoce a zeleniny, např. mrkev, aby došlo k pročištění nádoby, sítka a odpadního otvoru.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každým čištěním spotřebiče vytáhněte přívodní kabel z elektrické zásuvky!

K čištění povrchu spotřebiče používejte pouze vlhký hadřík, žádné čisticí prostředky nebo tvrdé předměty, protože mohou povrch spotřebiče poškodit!

Odnímatelné části umyjte v teplé vodě. Použijte přiložený kartáček.

Nikdy nečistěte tělo spotřebiče pod tekoucí vodou, neoplachujte ho ani neponořujte do vody!

1. Otevřete vrchní kryt.
2. Směrem nahoru uvolněte mísu s odtokem společně s rotačním sítkem
3. Vyjměte a vyčistěte nádobu na dužninu.
4. Po vyčištění odnímatelných částí sestavte spotřebič opačným postupem.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Příčina	Řešení
Motor nepracuje.	Špatně nebo málo zasunutá zástrčka do zásuvky.	Zkontrolujte připojení zástrčky.
	Zásuvka není napájena.	Zkontrolujte přítomnost napětí, např. jiným spotřebičem.
	Špatně sestavený vrchní kryt nebo přitlačná spona víka.	Překontrolujte složení spotřebiče.
	Poškozený přívodní kabel.	Dejte jej přezkoušet a opravit autorizovaným servisním střediskem.
Chod motoru je hlučný.	Špatně nasazené rotační sítko.	Překontrolujte složení spotřebiče.
	Znečištěné rotační sítko.	Vypojte přívodní kabel ze zásuvky. Očistěte vrchní kryt, vysypte nádobu na dužninu a očistěte rotační sítko.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Ke spotřebiči je možné dokoupit následující příslušenství:

Rotační sítko obj. kód 42391031 cena dle platného ceníku

SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylénu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.

Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli s naším výrobkom spokojní po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si preštudujte pozorne celý návod na obsluhu a potom ho uschovajte. Zaistíte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s výrobkom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Príkon	120 W
Hlučnosť	75 dB (A)
Doba nepretržitej prevádzky (KB)	max. 20 min.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

- Nepoužívajte spotrebič inak, ako je opísané v tomto návode.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku spotrebiča. Používajte iba zásuvky elektrického napätia s uzemnením.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, pokiaľ je zapnutý, prípadne zapojený do zásuvky elektrického napätia.
- Pred pripojením alebo odpojením spotrebiča zo zásuvky elektrického napätia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté.
- Pri vypájaní spotrebiča zo zásuvky elektrického napätia nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju vypojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám so spotrebičom manipulovať, používajte ho mimo ich dosahu.
- Osoby so zníženou pohybovou schopnosťou, so zníženým zmyslovým vnímaním, s nedostatočnou duševnou spôsobilosťou alebo osoby neoboznámené s obsluhou musia používať spotrebič iba pod dozorom zodpovednej oboznámenej osoby.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ je spotrebič používaný v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby bol spotrebič používaný ako hračka.
- Pred čistením a po použití spotrebič vypnite, vypojte zo zásuvky elektrického napätia a nechajte vychladnúť.**
- Nenechávajte prívodný kábel visieť voľne cez hranu pracovnej dosky. Dbajte na to, aby sa nedotýkal horúcich povrchov.
- Nenechávajte spotrebič visieť na prívodnom kábli.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je rotačné sitko poškodené.
- Nepoužívajte spotrebič bez správne nasadenej nádoby na dužinu.
- Spotrebič obsahuje ostré časti. Pri čistení dbajte na zvýšenú opatrnosť.
- Nikdy neodoberajte horný kryt spotrebiča, pokiaľ sa rotačné sitko úplne nezastaví.
- Na pretlačanie potravín vstupným otvorom **používajte vždy zatlačadlo**. Nikdy nepretláčajte potraviny prstami, vidličkou, lyžicou, nožom alebo iným predmetom.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte hrubé a chemicky agresívne látky.
- Nepoužívajte spotrebič, pokiaľ nepracuje správne, ak spadol, bol poškodený alebo ponorený do kvapaliny. Nechajte ho preskúšať a opraviť autorizovanému servisnému stredisku.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou, nechajte chybu ihneď odstrániť autorizovanému servisnému stredisku.
- Spotrebič nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.
- Spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.

- **Neponárajte prírodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.**
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, ako je odporúčané výrobcom.
- Spotrebič kladte na stabilný rovný povrch.
- Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumia prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia zdržovať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.

POPIS VÝROBKU

1. Zatláčadlo
2. Vstupný otvor
3. Vrchný kryt
4. Rotačné sitko
5. Mísa s odtokom
6. Odtok šťavy
7. Telo spotrebiča
8. Prepínač rýchlosti

Príslušenstvo

- A Nádobu na dužinu
B Nádobu na šťavu



NÁVOD NA OBSLUHU

UPOZORNENIE

Než uvediete nový spotrebič do prevádzky, mali by ste ho z hygienických dôvodov zvonka utrieť vlhkou textíliou a všetky odnímateľné časti umyť v teplej vode.

Spotrebič obsahuje ostré časti. Pri čistení dbajte na zvýšenú opatrnosť.

Spotrebič a jeho príslušenstvo nie sú vhodné na použitie v mikrovlnnej rúre.

Maximálna doba nepretržitej prevádzky spotrebiča (KB) je 20 minút alebo spracovanie 15kg potravín. Potom spotrebič vypnite a nechajte ho aspoň 30 minút vychladnúť.

Tipy na prípravu šťavy

- Kupujte len najčerstvejšie ovocie a zeleninu.
- Ovocie a zelenina obsahujú hodnotné vitamíny a minerály, ktoré sa znehodnocujú pri kontakte s kyslíkom a svetlom. Pite šťavu ihneď po jej vylisovaní. Ak je nevyhnutné šťavu niekoľko hodín skladovať, dajte ju do chladničky v porcelánovom alebo v sklenenom riade. Pridaním citrónovej šťavy zlepšíte jej schopnosť konzervácie.
- Dužinu môžete použiť na prípravu iných jedál (džemy, kompóty, atď.).
- Ak je ovocie veľmi vodnaté (melóny, atď.), vkladajte ho pomaly, aby ste z neho vylisovali čo najviac šťavy.
- Ak odšťavujete veľmi zrelé ovocie, môže sa stať, že šťavy bude málo. V tomto prípade je nevyhnutné, aby ste ovocie spracovávali veľmi pomaly, aby šťava mohla odtekať ľahšie a nedochádzalo k upchávaniu rotačného sitka.
- Je obvyklé, že pri spracovávaní jablák a banánov sa nevylisuje čistá šťava.

Odšťavovanie

Pozn.: Spotrebič môže byť zapnutý, iba keď sú vrchný kryt aj prítlačná spona veka správne zostavené.

1. Umiestnite spotrebič na stabilný povrch.
2. Priložte nádobu na dužinu na bok tela spotrebiča.
3. Nasadte misu s odtokom na hornú časť tela spotrebiča (Obr. 1).
4. Nasadte rotačný držiak so sítkom do misy s odtokom zatlačením na vrchný okraj sitka smerom dole (Obr. 2)
5. Vložte slimáka (Obr. 3).



6. Nasadte vrchné veko a zaistite ho. Pod odtok šťavy umiestnite nádobku na zachytávanie vyľisovanej šťavy.
7. Prepínačom rýchlosti zvolte požadovanú rýchlosť otáčok podľa druhu odšťavovaných potravín. Rýchlosť 1 je normálny chod pre funkciu odšťavovanie. Rýchlosť 2 je spätný chod. (pre prípadné zaseknutie odšťavovacej zostavy z dôvodu kúska kôstky)



8. Do vstupného otvoru pomaly vsúvajte umyté kúsky potravín.

Jablká a hrušky môžete vkladať celé alebo nakrájané na väčšie kusy. Nemusíte ich lúpať ani odstraňovať jadrá. Citrusy zbavte šupky, hrozno najskôr otrhajte a vkladajte jednotlivé guľôčky. Pri odšťavovaní ríbezlí môžete vkladať celé strapce. Je ťažké získať šťavu z banána, avokáda, ostružín, fig, ľuľku, jahôd a pod.

Upozornenie: Na pretláčanie potravín vstupným otvorom používajte vždy zatlačadlo. Nikdy nepretláčajte potraviny prstami, vidličkou, lyžicou, nožom alebo iným predmetom.

9. Priebežne kontrolujte množstvo dužniny v nádobe na dužinu, množstvo dužniny nalepenej na vrchnom kryte a priechodnosť odtoku šťavy. Nesmie dôjsť k upchaniu odtoku šťavy. Pred otvorením vrchného krytu počkajte, pokiaľ sa rotačné sítko nezastaví.

POZOR!

Pokiaľ sa počas odšťavovania výrazne zvýši hlučnosť spotrebiča alebo dochádza k silnejším vibráciám, ihneď spotrebič vyčistite!

10. Po použití vypnite spotrebič, vypojte ho zo zásuvky elektrického napätia, odstráňte zvyšnú dužinu a jednotlivé časti očistite (viď odsek Čistenie a údržba).

Upozornenie: Hotová šťava je určená na okamžitú spotrebu, pretože na vzduchu veľmi rýchlo oxiduje, čo môže zhoršiť jej chuť, zmeniť farbu a predovšetkým znížiť jej nutričnú hodnotu.

Šťava z jablka alebo hrušky rýchlo hnedne, pridaním niekoľkých kvapiek citróna sa tento proces spomalí. Nádoba na šťavu nie je určená na uchovávanie šťavy alebo iných potravín!

Škrípavé zvuky, ktoré môžu vychádzať z uloženia slimáka vo veku, odstránite pridaním kvapky oleja na hrot slimáka.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred každým čistením spotrebiča vytiahnite prívodný kábel z elektrickej zásuvky!

Na čistenie povrchu spotrebiča používajte iba vlhkú handričku, žiadne čistiace prostriedky alebo tvrdé predmety, pretože môžu povrch spotrebiča poškodiť!

Odnímateľné časti umyte v teplej vode.

Nikdy nečistite telo spotrebiča pod tečúcou vodou, neoplachujte ho ani neponárajte do vody!

1. Otvorte vrchný kryt.
2. Smerom nahor uvoľnite misu s odtokom spoločne s rotačným sitkom.
3. Vyberte a vyčistite nádobu na dužinu.
4. Po vyčistení odnímateľných častí zostavte spotrebič opačným postupom.

RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

Problém	Príčina	Riešenie
Motor nepracuje.	Nesprávne alebo málo zasunutá zástrčka do zásuvky.	Skontrolujte pripojenie zástrčky.
	Zásuvka nie je napájaná.	Skontrolujte prítomnosť napätia, napr. iným spotrebičom.
	Zle zostavený vrchný kryt alebo pritlačná spona veka.	Prekontrolujte zloženie spotrebiča.
	Poškodený prívodný kábel.	Dajte ho preskúšať a opravíť autorizovanému servisnému stredisku.
Chod motora je hlučný.	Zle nasadené rotačné sitko.	Prekontrolujte zloženie spotrebiča.
	Znečistené rotačné sitko.	Vypojte prívodný kábel zo zásuvky. Očistite vrchný kryt, vysypte nádobu na dužinu a očistite rotačné sitko.

PRÍSLUŠENSTVO

K spotrebiču je možné dokúpiť nasledujúce príslušenstvo:

Rotačné sitko obj. kód 42391031 cena podľa platného cenníka

SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.

Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:



Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odnieť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept. Życzymy Państwu pełnej satysfakcji z jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, powinny również zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne	
Napięcie	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Pobór mocy	120 W
Poziom hałasu	75 dB (A)
Maksymalny czas pracy bez przerwy (KB)	maks. 20 min.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Nie należy używać urządzenia w sposób inny, niż podano w niniejszej instrukcji.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć z urządzenia wszystkie części opakowania i wyjąć materiały marketingowe.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Należy korzystać wyłącznie z uziemionego gniazda elektrycznego.
- Jeżeli urządzenie jest włączone lub podłączone do gniazda elektrycznego, nie należy pozostawiać go bez nadzoru. • Przed podłączeniem lub wyłączeniem urządzenia z gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy wyłącznik jest w położeniu wyłączono.
- Wyłączając urządzenie z gniazda, nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i pociągnąć za nią. • Urządzenia należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługiwanie się urządzeniem.
- Osoby niepełnosprawne ruchowo lub umysłowo, osoby nieodpowiedzialne lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem odpowiedzialnej poinformowanej osoby.
- Jeżeli w pobliżu urządzenia w trakcie jego pracy znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie należy pozwolić na to, aby urządzenie służyło dzieciom do zabawy.
- **Przed czyszczeniem i po użyciu należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je z gniazda elektrycznego i odczekać, aż zupełnie wystygnie.**
- Nie należy pozostawiać przewodu elektrycznego zwisającego poza krawędź stołu. Należy zadbać, aby przewód nie dotykał gorących powierzchni.
- Nie należy pozostawiać urządzenia wiszącego na przewodzie zasilającym.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym sitkiem obrotowym.
- Nie należy używać urządzenia bez właściwie osadzonego pojemnika na miąższ.
- Urządzenie zawiera ostre części. Podczas jego czyszczenia należy zachować zwiększoną ostrożność.
- Nie wolno zdejmować górnej obudowy urządzenia, dopóki ruch sitka obrotowego całkowicie nie ustanie.
- Do przeciskania żywności przez otwór do napełniania **należy zawsze używać popychacza**. Do przeciskania żywności nie wolno używać palców, widelców, łyżek, noży ani innych przedmiotów przeznaczonych do innego celu.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać szorstkich i chemicznie agresywnych substancji.
- Jeżeli urządzenie nie pracuje właściwie, upadło, zostało uszkodzone lub zanurzone w cieczy, nie należy go używać. Należy zlecić jego przetestowanie i naprawę autoryzowanemu serwisowi.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, naprawę usterki należy bezzwłocznie zlecić autoryzowanemu serwisowi.
- Urządzenia nie należy używać poza pomieszczeniami.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie nadaje się do wykorzystania komercyjnego.
- **Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.**
- Nie należy używać akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.

- Urządzenie należy umieścić na stabilnej równej powierzchni.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i przez osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Jeżeli w trakcie pracy urządzenia w pobliżu znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność. Urządzenia nie należy używać jako zabawki.

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta, ewentualne naprawy nie będą uznawane jako gwarancyjne.

OPIS PRODUKTU

1. Popychacz
2. Otwór do napełniania
3. Górna część obudowy
4. Sitko obrotowe
5. Obudowa części odprowadzającej sok
6. Część odprowadzająca sok
7. Korpus urządzenia
8. Przełącznik prędkości

Akcesoria

- A Pojemnik na miąższ
B Naczynie na sok



INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGI

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy z powodów higienicznych przetrzeć je z zewnątrz wilgotną szmatką a wszystkie ruchome części umyć w ciepłej wodzie. Urządzenie zawiera ostre części. Podczas jego czyszczenia należy zachować zwiększoną ostrożność. Urządzenie i jego akcesoria nie powinny być używane w mikrofalówce. Maksymalny czas nieprzerwanej pracy urządzenia (KB) wynosi 20 minut. Następnie należy wyłączyć urządzenie i odczekać przynajmniej 30 minut dopóki urządzenie nie wystygnie.

Wskazówki dotyczące przygotowania soku

- Należy kupować tylko świeże owoce i jarzyny.
- Owoce i jarzyny zawierają dużo witamin i mikroelementów, które nie są odporne na działanie tlenu i światła. Sok należy pić natychmiast po wyciśnięciu. Jeżeli konieczne jest kilkugodzinne przechowywanie soku należy umieścić go w lodówce w porcelanowym lub szklanym naczyniu. Można dodać odrobinę soku cytrynowego, który ma naturalne właściwości konserwujące.
- Miąższu można użyć do przygotowania innych potraw (dżemy, kompoty itd.).
- Jeżeli owoce mają dużą zawartość wody (arbuzy itd.), należy powoli wkładać je do urządzenia, aby uzyskać jak najwięcej soku.
- W przypadku mocno dojrzałych owoców może się zdarzyć, że soku będzie mało. W tym przypadku należy pracować bardzo wolno, aby ułatwić odpływanie soku i zapobiec zatykaniu się sitka obrotowego.
- Przy przetwarzaniu jabłek i bananów zazwyczaj nie uzyskujemy czystego soku.

Wirowanie soku

Uwaga: Urządzenie można włączyć tylko wtedy, kiedy górna część obudowy i klamra dociskowa są właściwie zmontowane.

1. Urządzenie należy ustawić na poziomej, stabilnej powierzchni.
2. Osadź pojemnik na miąższ w bocznej części korpusu urządzenia.
3. Osadź część obudowy służącą do odprowadzania soku na górnej części korpusu urządzenia (Rys. 1).
4. Osadź sitko obrotowe na elemencie obudowy odprowadzającym sok i następnie dociśnij go do dołu, trzymając sitko za jego górny brzeg (Rys. 2).
5. Włóż ślimaka (Rys. 3).



6. Osadź górną pokrywę i zabezpiecz. Pod elementem odprowadzającym sok umieść naczynie na wyciśnięty sok.
7. Przy pomocy przełącznika prędkości wybierz odpowiednią szybkość obrotów w zależności od rodzaju przetwarzanego surowca. Prędkość 1 jest normalnym trybem do wyciskania soku. Speed 2 jest odwrotnie. (W przypadku montażu jam odtšťavňovací powodu kawałka kamieni)



8. Do otworu służącego do napełniania należy powoli wsuwać umyte kawałki produktów. Jabłka i gruszki można wkładać w całości lub pokrojone na większe kawałki. Nie trzeba ich obierać ani usuwać pestek. Owoce cytrusowe należy obrać, winogrona wkładamy zaś każde grono z osobna. Przy wyciskaniu porzeczek można wkładać całe grona.

Trudno jest odwirować sok z bananów, awokado, jeżyn, fig, bakłażanów, truskawek i podobnych.

UWAGA: Do przeciskania żywności przez otwór do napełniania **należy zawsze używać popychacza**. Do przeciskania żywności nie wolno używać palców, widelców, łyżek, noży ani innych przedmiotów przeznaczonych do innego celu.

9. Należy na bieżąco sprawdzać ilość miąższu znajdującego się w pojemniku i przylegającego do pokrywy górnej, także drożność elementu odprowadzającego sok. **Należy uważać, aby element ten nie zatkał się.** Przed otwarciem górnej części obudowy należy odczekać do momentu, dopóki sitko obrotowe nie zatrzyma się.

UWAGA!

Jeżeli podczas wyciskania soku w wyraźny sposób zwiększy się poziom hałasu lub drgania staną się bardziej intensywne, należy natychmiast wyczyścić urządzenie!

10. Po użyciu należy wyłączyć urządzenie, odłączyć go z gniazdka elektrycznego, usunąć resztki miąższu i wyczyścić poszczególne części (patrz akapit pt. „Czyszczenie i konserwacja”).

UWAGA: Gotowy sok należy spożyć natychmiast po przygotowaniu, ponieważ szybko się utlenia, co może zmniejszyć jego walory smakowe i odżywcze oraz zmienić kolor.

Sok z jabłek lub gruszek szybko staje się brązowy, dodając kilka kropel cytryny można nieco wstrzymać ten proces.

Pojemnik na sok nie jest przeznaczony do przechowywania soku ani innych rodzajów żywności!

Szorstkie, głośnie dźwięki, które mogą wydobywać się przy wyciskaniu twardych warzyw i owoców, można zredukować smarując końcówkę ślimaka kroplą oleju.

Podczas wyciskania owoców, które zawierają niewielką ilość soku (starsze jabłka, kiwi, itp.) zaleca się wrzucić, także twarde owoce i warzywa, np. marchew, aby wyczyścić pojemnik, sitko i odetkać otwór.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem urządzenia należy zawsze wyjąć przewód zasilający z gniazdka elektrycznego! Do czyszczenia powierzchni urządzenia należy używać wyłącznie wilgotnej ściereczki, nie wolno stosować środków czyszczących ani twardych przedmiotów, ponieważ mogłyby one uszkodzić powierzchnię urządzenia! Części zdejmowane należy myć w ciepłej wodzie.

W żadnym wypadku, nie wolno myć korpusu pod bieżącą wodą, płukać go ani zanurzać w wodzie!

1. Otwórz górną część obudowy.
2. Zluzuj element obudowy odprowadzający sok razem z sitkiem obrotowym.
3. Wyjmij i wyczyść pojemnik na miąższ.
4. Po oczyszczeniu części zdejmowanych zmontuj na powrót urządzenie, wykonując podane czynności w odwrotnej kolejności.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie działa.	Wtyczka została włożona do gniazdka niewłaściwie lub niewystarczająco.	Sprawdź podłączenie wtyczki.
	Brak prądu w gniazdku.	Sprawdź, czy w gniazdku obecne jest napięcie, na przykład przy pomocy innego urządzenia elektrycznego.
	Źle zamontowana górna część obudowy lub klamra dociskowa pokrywy.	Sprawdź, czy urządzenie zostało poprawnie zmontowane.
	Uszkodzony przewód zasilający.	Należy zlecić jego przetestowanie i naprawę autoryzowanemu ośrodkowi serwisowemu.
Silnik pracuje bardzo głośno.	Źle osadzone sitko obrotowe.	Sprawdź, czy urządzenie zostało poprawnie zmontowane.
	Zanieczyszczone sitko obrotowe.	Należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Teraz należy oczyścić górną część obudowy, opróżnić pojemnik na miąższ i oczyścić sitko obrotowe.

Akcesoria

Do urządzenia można zakupić następujące akcesoria:

Sitko obrotowe kod zamówienia 42391031

cena wg obowiązującego cennika

SERWIS

Konserwację w większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia, należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

OCRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do odzysku.

Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:



Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzeń, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.



Ten produkt spełnia wszystkie zasadnicze wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zmiany w tekście, projektowe i techniczne specyfikacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia, zastrzegamy sobie prawo do ich zmiany.

KÖSZÖNET

Köszönjük, hogy Concept terméket vásárolt. Reméljük, hogy termékünkkel hosszútávon elégedett lesz

A készülék első használata előtt ifgyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra. Biztosítsa, hogy a készüléket használó személyek is áttanulmányozzák ezt a használati útmutatót.

Műszaki paraméterek	
Feszültség	220–240 V ~ 50/60 Hz
Teljesítmény	120 W
Zajszint	75 dB (A)
Folyamatos üzemeltetés időtartam (KB)	max. 20 perc

FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK:

- Csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a készülék alján lévő címkén feltüntetett hálózati feszültségérték megegyzik-e a helyi hálózati feszültséggel
- Ne hagyja a bekapcsolt vagy az aljzatba csatlakoztatott készüléket felügyelet nélkül.
- A készülék aljzatához csatlakoztatása vagy aljzatból kihúzása során ellenőrizze, hogy a készülék kikapcsolt állapotban legyen.
- A készülék csatlakozójának aljzatból kihúzásánál ne a tápkábelnél, hanem a csatlakozója fogva húzza ki,
- A készüléket gyermekek, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek nem használhatják, tartsa tőlük távol.
- Legyen fokozottan óvatos, ha a készülék használata során gyerekek vannak a közelben.
- A készüléket kapcsolja ki minden tisztítás előtt, hagyja kihűlni és húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból.
- Ne hagyja a hálózati kábelt szabadon lelógni az asztal széléről. Forró felületektől tartsa távol.
- A készüléket nagyja a hálózati kábelben fogva lógni.
- Ne használja a készüléket sérült szűrő esetén.
- A készülék éles elemeket tartalmaz, tisztításuk fokozott óvatosságot igényel.
- A készülék fedelét soha ne emelje le addig, amíg a szűrő le nem állt.
- Az ételkészítés átvezetéséhez az adagolócsőbe **mindig nyomórudat használjon**. Az ételkészítési eszközöket soha ne az ujjával, villával, kanállal, késsel vagy egyéb tárggyal nyomja be.
- A készülék tisztításához ne használjon maró hatású tisztítószereket.
- Ne használja a készüléket hibás működés esetén, vagy ha leesett, megsérült, illetve vízbe merítették.
- A javítás érdekében forduljon szakszervízhez.
- Ne használja a készüléket sérült hálózati kábelrel, csatlakozóval, forduljon szakszervízhez.
- A készüléket ne használja a szabadban.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
- Ne használja a készüléket más célra, mint amelyre tervezték.
- **Ne merítse a hálózati kábelt, a csatlakozót vagy a készüléket vízbe, sem más folyadékba.**
- Ne használjon más gyártótól származó tartozékot.
- A készüléket mindig stabil felületen tárolja.
- A készüléket ne kísérelje meg saját maga megjavítani, forduljon szakszervízhez.
- A gyártó utasításainak be nem tartása eestén megszűnik a készülékre adott garancia.

- A készüléket legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek akkor használhatják, ha számukra biztosítják a felügyeletet és az útmutatást a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és ha megértik az ezzel járó veszélyeket. A gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

A gyártó utasításainak be nem tartása a garancia megszűnésével jár.

TERMÉK LEÍRÁS

1. Nyomórúd
2. Beöntő nyílás
3. Fedél
4. Szűrő
5. Kifolyócső
6. Lezárható lékifolyó
7. Készüléktest
8. Sebességszabályozó

Tartozékok

- A** Gyümölcshűsgyűjtő
B Légyűjtő



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS:

Mielőtt az új készüléket üzembe helyezné, higiéniai szempontokból kívül törölje át nedves ronggyal a készüléket és a levehető részeket meleg vízben mossza meg.

A készülék tartalmaz éles elemeket, tisztításukat fokozott óvatossággal végezze.

A készülék és tartozékai nem használhatóak mikrohullámú sütőben.

A készülék maximális folyamatos üzemelési ideje (KB) 20 perc, vagy 15 kg. Élelmiszer feldolgozása. Ezt követően a készüléket kapcsolja ki, és hagyja legalább 30 percig hűlni.

Tippek gyümölcs és zöldséglé készítéséhez

- Csak a legfrissebb gyümölcsöket és zöldséget vásárolja.
- A gyümölcsök és a zöldségek értékes vitaminokat és ásványi anyagokat tartalmaznak, amelyek fény és levegő hatására lebomlanak. A kipréselt levet azonnal igya meg. A levet néhány órán át keresztül tárolni kell, tegye hűtőszekrénybe porcelán- vagy üvegedényben. Citromlé hozzáadásával javíthatja eltarthatóságát.
- A gyümölcshúst más ételek elkészítéséhez is felhasználhatja (dzsemek, kompótok stb.).
- Ha magas víztartalmú a gyümölcs (dinnyék stb), lassan helyezze be azokat minél több gyümölcslé kifacsarása érdekében.
- Nagyon puha húsú ki gyümölcsök feldolgozásánál előfordulhat, hogy kevés lesz a gyümölcslé. Ebben az esetben nagyon lassú feldolgozásra van szükség, hogy a gyümölcslé könnyebben kifolyhasson és a szűrő ne tömődhesen el.
- Előfordul, hogy almák és banánok feldolgozásánál nem préselődik ki tiszta gyümölcslé.

Kifacsarás

Megjegyzés.: A készüléket csak akkor lehet bekapcsolni, ha a fedél és a fedél reteszelőfüle is megfelelően vannak összerakva.

1. Tegye a készüléket stabil felületre.
2. A gyümölcshúsgyűjtőt helyezze a készülék oldalához.
3. A készülék tetején a lé kifolyására helyezzen fedelet (1. ábra).
4. A szűrőt helyezze a léelvezető tetejére a szűrő felső részének lefelé nyomásával (2. ábra)
5. Helyezze be a lapátot (3. ábra).



6. Tegye fel a felső fedelet és rögzítse. A lé kifolyása alá helyezze a kipréselt lé összegyűjtésére szolgáló edényt.
7. Sebességkapcsolóval válassza ki a kívánt fordulatszámot. Az 1. sebesség a facsarás normális működése. A 2. sebességi fokozat a visszafelé üzemelésre szolgál (magdarab elakadása esetén)



8. A beöntő nyílás ba lassan helyezze be a megmosott élelmiszer darabokat.

Az almákat és a körtéket egészben, felszeletelve vagy nagyobb darabokban is behelyezheti. Nem kell sem megpucolni, sem magtalanítani őket. A citrusféléket hámozza meg, a szőlőfürtöt szedegesse le, és az egyes szőlőszemeket helyezze be. A ribizli kifacsarásánál fürtöket is behelyezhet.

Körülmenyes a léy kinyerése a banánból, avokádóból, szederből, fügéből, eperből stb

Figyelmeztetés: Az élelmiszerek adagolásához a bemeneti nyílásba mindig használjon nyomórudat.

Soha ne nyomkodja bele az élelmiszereket az ujjával, villával, kanállal, késsel vagy egyéb tárggyal.

9. Folyamatosan ellenőrizze a gyümölcsbőr mennyiségét a gyümölcsbőrgyűjtőben, a fedélhez ragadt gyümölcsbőr mennyiségét és a lé lefolyásának átjárhatóságát. A lé elvezető nem dugulhat el. A felső fedél kinyitása előtt várjon a szűrő leállásáig.

VIGYÁZAT!

Ha a kifacsarás folyamán jelentősen megnő a készülék zajszintje vagy erősebb vibrációkra kerülne sor, a készüléket azonnal tisztítsa ki!

10. Használat után kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozót az aljzatból, távolítsa el a megmaradt gyümölcsbőr és tisztítsa meg az egyes elemeket (lásd Tisztítás és karbantartás fejezet).

Figyelmeztetés: Az elkészült gyümölcslevet azonnal fogyassza el, mivel a levegő hamar oxidálja, amely ronthatja az ízt, megváltoztathatja a színét, de elsősorban csökkentheti a tápértékét. Az alma-, vagy körtelék nagyon gyorsan barnul, néhány csepp citromlé e folyamatot lelassítja.

Vinnyogó hang, hogy jöhet a bevezetését a csiga a fedelet, távolítsa el a csepp olajat a csúcsa a csiga.

A légyűjtő nem a lé- vagy más élelmiszerek tárolására szolgál!

Amikor olyan gyümölcsből készíti a levét, ami kevés vizet tartalmaz (régebbi alma, kiwi, stb) ajánlunk keményebb gyümölcsöt és zöldséget betenni, pl. sárgarépat, hogy kitisztítsa az edényt, a szűrőt és a lyukat.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati kábelt az aljzatból!

A készülék tisztításához csak benedves rongyot használjon, ne használjon semmilyen maró hatású tisztítószer-t, mert felsérthetik a készülék felületét!

A levehető részeket mossa le meleg vízben, használja a mellékelt kefé.

A készüléktestet soha ne tisztítsa folyó víz alatt, soha ne öblítse le, és soha ne merítse vízbe!

1. Emelje le a felső borítást.
2. Felfelé irányban lazítsa ki a lékfolyó fedelét a forgó szűrővel együtt
3. Emelje ki és tisztítsa meg a gyümölcshúsgyűjtőt.
4. A levehető részek kitisztítását követően a készülék visszaszerelését végezze el fordított sorrendben.

MEGHIBÁSODÁS KEZELÉSE

Probléma	Ok	Megoldás
Motor nem működik.	Aljzatba nem megfelelően van a csatlakozódugó bedugva	Ellenőrizze a csatlakozó aljzatba csatlakozását.
	Az aljzatban nincs áram.	Ellenőrizze az áramot más készülékkel
	Rosszul összeállított fedél vagy fedélreteszelő fül.	Ellenőrizze a készülék összerakását
	Sérült hálózati kábel	Forduljon szakszervizhez
A motor zajos.	Rosszul felhelyezett szűrő.	Ellenőrizze a készülék összerakását
Motor nem üzemel	Motor túlterhelt, vagy túlmelegedett	Húzza ki a hálózati kábelt az aljzatból. A készüléket hagyja kihűlni. Tisztítsa meg a gyümölcshúsgyűjtőt és a forgó szűrőt. Kisebb mennyiségű élelmiszert dolgozzon fel.

TARTOZÉKOK

A készülékhez további tartozékok vásárolhatóak:

Forgó szűrő megrendelési kód 42391031, ár érvényes árlista szerint

SZERVÍZ

A készülék komolyabb jellegű karbantartását vagy javítását szakszervíznek kell elvégeznie.

KÖRNYEZETVÉDELEM

- Részesítse előnyben a csomagolóanyagok és régi készülékek újrahasznosítását.
- A készülék doboza szelektív hulladékgyűjtőbe helyezhető.
- A polietilén műanyag tasakot (PE) újrahasznosításra adja le a gyűjtőhelyen.

Készülék újrahasznosítása élettartama végén:



A készüléken vagy csomagolásán látható jelzés jelöli, hogy nem minősül háztartási hulladéknak. A készüléket az elektromos és elektronikai termék újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyen kell leadni. E készülék megfelelő ártalmatlanítása segíthet megelőzni az esetleges egészségre vagy környezetre ártalmas hatásokat. Részletesebb információt a készülék ártalmatlanításával kapcsolatban tájékozódjon a területileg illetékes hatóságnál, vagy az üzletnél, ahol a terméket vásárolta.



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU irányelv alapvető követelményét.

Változtatások a szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes fi gyelmeztetés nélkül történhetnek és minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

PATEICĪBA

Pateicamies par šīs Concept ierīces iegādi. Ceram, ka būsiat apmierināti ar šo izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Uzglabājiet rokasgrāmatu drošā vietā, lai nepieciešamības gadījumā varētu to pārlasīt. Nodrošiniet, lai arī citi cilvēki, kas izmanto šo ierīci, pirms tās lietošanas iepazītos ar norādījumiem.

Tehniskie raksturojumi	
Spriegums	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Jauda	120 W
Trokšņa līmenis	75 dB (A)
Nepārtrauktas ekspluatācijas laiks (KB)	maks. 20 min.

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:

- Lietojiet ierīci tikai tā, kā izklāstīts šajā ekspluatācijas rokasgrāmatā.
- Pirms pirmās ierīces izmantošanas reizes noņemiet visu iepakojumu un reklāmas materiālus.
- Pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst tam spriegumam, kas ir minēts uz tehnisko pamatdatu plāksnītes. Izmantojiet tikai iezemētas sienas kontaktrozetes.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta vai pat tikai pievienota elektrotīkla rozetei.
- Pirms ierīces pievienošanas sienas rozetei vai atvienošanas no tās pārliecinieties, ka slēdzis ir pozīcijā OFF.
- Atvienojot ierīci no sienas kontaktrozetes, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet spraudkontakta un atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām.
- Izmantojiet ierīci vietās, kas iepriekš minētajām personām nav pieejamas. Personām ar ierobežotām kustību spējām, ierobežotu maņu uztveri, nepietiekamām gara spējām vai cilvēkiem, kas nepārzina pareizu tās izmantošanu, šī ierīce jāizmanto tikai atbildīgas, ziņošanas personas uzraudzībā.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Neļaujiet ierīci izmantot kā rotaļlietu.
- **Pirms tīrīšanas un turpmākas izmantošanas izslēdziet ierīci, atvienojiet elektrības vadu no elektrotīkla rozetes un ļaujiet ierīcei atdzist.**
- Neļaujiet elektriskajam vadam brīvi karāties pāri darba galda malai. Nodrošiniet, lai elektriskais vads nepieskartos karstām virsmām.
- Nepieļaujiet ierīces karāšanos padeves vadā.
- Neizmantojiet ierīci bojāta rotācijas tīkliņa gadījumā.
- Neizmantojiet ierīci bez pareizi uzlikta biežumu trauka.
- Ierīcē ir asas detaļas. Tirot ierīci, ievērojiet maksimālu piesardzību.
- Nenovietojiet ierīci augšējo pārsegu, kamēr rotācijas tīkliņš nav pilnībā apstājies.
- Lai produktus iebīdītu pa ievietošanas atveri, **vienmēr izmantojiet iebīdīšanas lāpstiņu**. Nekad nebidiet produktus ar pirkstiem, dakšīņu, karoti vai citu priekšmetu.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet abrazīvas vai ķīmiski agresīvas vielas.
- Nelietojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi vai ja tā ir nomesta, bojāta vai ievietota šķidrumā. Nogādājiet ierīci pārbaudīšanai un labošanai pilnvarotā servisa apkalpes centrā.
- Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai nomaiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvarotu servisa apkalpes centru.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai ārpus telpām.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājāsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komerc nolūkos.
- **Nepieļaujiet elektrības vada, spraudkontakta vai ierīces nokļūšanu ūdenī vai citā šķidrumā.**

- Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrības kabeli vai spraudkontakta.
- Novietojiet ierīci uz stabilas un līdzenas virsmas.
- Ir aizliegts labot ierīci patstāvīgi. Sazinieties ar pilnvarotu servisa apkalpes centru.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi tiek uzraudzīti vai viņiem ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un viņi saprot iespējamās riskus. Tīrīšanu un apkopi bērni nedrīkst veikt bez uzraudzības. Neļaujiet izmantot ierīci kā rotaļlietu. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus. Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet īpašu piesardzību.

Ražotāja norādījumu neievērošanas dēļ var tikt atteikta remonta garantija.

IERĪCES APRAKSTS

1. Lebīdīšanas lāpstiņa
2. Levietošanas atvere
3. Augšējais vāks
4. Rotācijas tīkliņš
5. Vāks sulas novadišanai
6. Sulas noplūde
7. Lekārtas korpuss
8. Ātruma slēdzis

Piederumi

- A Biezumu trauks
B Sulas trauks



EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

BRĪDINĀJUMS

Pirms jaunas ierīces izmantošanas notīriet ierīces virsmu no ārpuses un higiēnas nolūkos nomazgājiet noņemamos piederumus siltā ūdenī.

Ierīcē ir asas detaļas. Tīrot ierīci ievērojiet maksimālu piesardzību.

Ierīce un tās piederumi nav piemēroti izmantošanai mikroviļņu krāsnī.

Maksimālais nepārtrauktas darbības laiks ir 20 minūtes jeb 15 kg pārtikas produktu apstrāde. Pēc tam ierīci izslēdziet un ļaujiet tai vismaz 30 minūtes atdzist.

Sulas pagatavošanas padomi

- Pērciet tikai visvaigākos augļus un dārzeņus.
- Augļus un dārzeņus ir daudz vitamīnu un minerālvielu, kas viegli zūd saskarsmē ar skābekli un gaismu. Dzeriet sulu uzreiz pēc tās izspiešanas. Ja ir nepieciešams uzglabāt sulu pāris stundas, ielejiet sulu porcelāna vai stikla traukā un ievietojiet to ledusskapī. Pievienojot citrona sulu, uzlabosiet sulas konservēšanas spējas.
- Biezumus var izmantot citu ēdienu pagatavošanai (piemēram, ievārījums, kompots).
- Ja augļi ir ļoti ūdeņaini (arbūzi u.tml.), ievietojiet tos ierīcē lēnām, lai izspiestu pēc iespējas vairāk sulas.
- Spiežot sulu no augļiem, kas ir ļoti nogatavojušies, var gadīties, ka sulas būs ļoti maz. Šādā gadījumā ir nepieciešams apstrādāt augļus ļoti lēni, lai sula varētu noplūst vieglāk un netiktu aizsprostots rotācijas tīkliņš.
- Ir normāli, ka banānu un ābolu apstrādes laikā netiek iegūta tīra sula.

Sulas spiešana

Piezīme: ierīci var ieslēgt tikai gadījumā, ja augšējais vāks un vāka spiedējskava ir pareizi novietoti.

1. Novietojiet ierīci uz stabilas virsmas.
2. Novietojiet biezumu trauku uz ierīces korpusa sānu malas.
3. Novietojiet vāku sulas novadišanai uz ierīces korpusa augšējās daļas (Att. 1).
4. Novietojiet rotācijas tīkliņu uz vāka sulas novadišanai, piespiežot uz tīkliņa augšējās malas virzienā lejup (Att. 2).
5. Uztādiet blendera veltni (Att. 3).



6. Novietojiet augšējo vāku un nostipriniet to. Zem sulas noplūdes novietojiet trauciņu, kas uzkrās izspiesto sulu.
7. Ņemot vērā izmantoto pārtikas produktu veidu, ar ātrumu pārslēdzēju izvēlieties vajadzīgo apgriezienu ātrumu. Ātrums 1 ir normāls režīms juicing. Ātrums 2 ir otrādi. (Ja ievārījumu odtštāvnovācī montāžas dēļ kādu akmeņiem)



8. Ievietošanas atverē lēnām lieciet nomazgātus augļu vai dārzeņu gabaliņus.

Ābolus un bumbierus var ievietot veselā veidā vai sagrieztus lielākos gabalos. Tie nav jāmizo un nav nepieciešamības izņemt serdes. Citrusaugļus nomizojiet, vīnogas vispirms noraujiet no kātiņa un lieciet iekšā pa vienai. Apstrādājot upenes un jānogas, var likt iekšā arī ķekarus.

Ir diezgan sarežģīti iegūt sulu no banāniem, avokado, kazenēm, baklažāniem, zemenēm u.tml.

Brīdinājums: lai iebīdītu produktus pa ievietošanas atveri, **vienmēr izmantojiet iebīdīšanas lāpstiņu**. Nekad nebediet produktus ar pirkstiem, dakšīņu, karoti vai citu priekšmetu.

9. Regulāri pārbaudiet biežumu daudzumu traukā, uz augšējā vāka, kā arī sulas noplūdes caurspīdīgumu. **Nepieļaujiet sulas noplūdes nosprostošanos.** Atveriet augšējo vāku tikai pēc rotācijas stikliņa apstāšanās.

BRĪDINĀJUMS!

Ja sulas spiešanas laikā izteikti paaugstinās ierīces radītais troksnis vai ir jūtamas stiprākas vibrācijas, nekavējoties iztīriet ierīci!

10. Pēc lietošanas ierīci izslēdziet, atvienojiet to no elektrotīkla rozetes, iztīriet biežumu atliekas un atsevišķas sulu spiedes daļas (skat. nodaļu „Tīrīšana un apkope”).

Brīdinājums: izspiest sula ir nekavējoties jāizdzer, jo tā ļoti ātri oksidējas, kas var izraisīt garšas pasliktināšanos, krāsas izmaiņas un būtiski samazināt uzturvērtību.

Ābolu vai bumbieru sula ļoti ātri kļūst brūna. Pievienojot pāris pilienus citronu sulas, šis process palēninās.

No gliemeža un vāka savienojuma vietas vār nākt griezoša skaņa, to var atrisināt ar pilienu eļļas.

Sulas trauks nav paredzēts sulas vai citu pārtikas produktu uzglabāšanai!

Ja vēlaties spiest sulu no produktiem, kas satur maz šķidruma (pārgatavojušos ābolus, kivi, lakstaugus), iesakam pirms tam izspiest sulu piemēram no burkāniem, lai samitrinātu spiešanas konteineri un izvairītos no sietīņa bojājumiem.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet elektrības vadu no sienas rozetes!

Ierīces virsmu drīkst tīrīt tikai ar mitru drāniņu. Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus vai cietus priekšmetus, jo tie var bojāt ierīces virsmu! Mazgājiet noņemamās ierīces daļas siltā ūdenī, izmantojot pievienoto birsti.

Nekad netīriet ierīces korpusu tekošā ūdenī, neskalojiet to un nemērciet ūdenī!

1. Atveriet augšējo vāku.
2. Virzienā augšup atbrīvojiet vāku sulas novadišanai kopā ar rotācijas tīkliņu.
3. Izņemiet un iztīriet biežumu trauku.
4. Pēc noņemamo daļu iztīrīšanas salieciet ierīci atgriezeniskā veidā.

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Sarežģījums	Iemesls	Risinājums
Nedarbojas motors.	Spraudnis ir nepareizi vai nepietiekami pievienots elektrotīklam.	Pārbaudiet spraudņa savienojumu.
	Elektrotīkla rozete nav darba kārtībā.	Pārbaudiet spriegumu, piemēram, pieslēdzot citu ierīci.
	Nepareizi novietots augšējais vāks vai vāka spiedējskava.	Pārbaudiet ierīces komplektāciju.
	Ir bojāts elektrības vads.	Nogādājiet to pārbaudīšanai un labošanai pilnvarotā servisa apkalpes centrā.
Motora darbība ir trokšņaina.	Nepareizi ievietots rotācijas tīkliņš.	Pārbaudiet ierīces komplektāciju.
	Rotācijas tīkliņš ir netīrs.	Atvienojiet vadu no kontakta. Notīriet augšējo vāku, izberiet biežumus no trauka un notīriet rotācijas tīkliņu.

PIEDERUMI

Komplektā ar ierīci var iegādāties šādus piederumus:

Rotācijas tīkliņš pas. Nr. 42391031 cena: saskaņā ar aktuālo cenrādi

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Iesakām nodot iesaiņojuma materiālus un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīces kasti var nodot šķirojamos atkritumos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei.

Ierīces nodošana otrreizējai pārstrādei pēc tās kalpošanas laika beigām:



Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka izstrādājums nav paredzēts nodošanai mājtsaimniecības atkritumos. Ir svarīgi to nogādāt otrreiz pārstrādājamo elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā. Nodrošinot pareizu izstrādājuma iznīcināšanu, palīdzēsiet novērst negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šā izstrādājuma iznīcināšana. Papildu informāciju par izstrādājuma otrreizējo apstrādi meklējiet vietējā pašvaldībā, pie mājtsaimniecības atkritumu iznīcināšanas pakalpojumu sniedzēja vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.



Šis produkts atbilst visām ES regulām un prasībām.

Mēs paturām tiesības izmainīt tekstu, dizainu un tehnisko specifikāciju bez iepriekšēja brīdinājuma.

ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

TECHNICAL PARAMETERS	
Voltage	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Power input	120 W
Noise level	75 dB (A)
Time of continuous operation (KB)	max. 20 min.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

- Use the unit only as described in this operating manual.
- Remove all the packaging and marketing materials from the unit before the first use.
- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating plate. Use grounded wall outlets only.
- Do not leave the unit unattended while it is turned on or even only plugged into the wall outlet.
- Before plugging in or unplugging the unit from the wall outlet, make sure the switch is OFF.
- When disconnecting the unit from the wall outlet, never pull the power cord. Grasp the plug and disconnect it by pulling.
- Do not allow children or unskilled people to handle the unit. Use the unit out of the reach of these individuals.
- Persons with limited movement capacities, reduced sensory perception, insufficient mental capacity or those who are unaware of the proper handling should use the product only under the supervision of a responsible, aware person.
- Take extra care when using the unit near children.
- Don't let anyone use the unit as a toy.
- Turn the unit off, unplug the power cord from the wall outlet, and let the unit cool before cleaning and after use.
- Do not let the power cord hang loosely over the edge of the work area. Make sure the power cord does not touch hot surfaces.
- Do not let the unit hang loosely on the power cord.
- Do not use the unit if the rotating sieve is damaged.
- Do not use the unit without a correctly mounted pulp container.
- The unit contains sharp parts. Extra care should be taken when cleaning the unit.
- Never remove the upper cover until the rotating sieve has stopped completely.
- Always use the tamper to push food through the opening. Never push in food using your fingers, a fork, spoon, knife or any other object.
- Do not use abrasive or chemically aggressive substances to clean the unit.
- Do not use the unit if it does not operate properly, or if it has been dropped, damaged or exposed to any liquids. Refer the unit to an authorized service center for testing and repair.
- Never use an appliance with a damaged power cord or plug. Contact an authorized service center immediately to have defective components repaired or replaced.
- The unit is not designed for outdoor use.
- The unit is suitable for domestic use only. It is not designed for commercial operation.
- Do not immerse the power cord, plug, or appliance in water or any other liquid.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Put the appliance on a flat, steady surface.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service center.

- This appliance may be used by children 8 years of age and older and by persons with physical or mental impairments or by inexperienced persons if they are properly supervised or have been informed about how to use the product in a safe manner and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance. This appliance may be cleaned by children 8 years of age and older if they are properly supervised. Keep this appliance and the power cord out of reach of children younger than 8 years of age.

Failure to follow the manufacturer's instructions may lead to refusal of warranty repair.

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

PRODUCT DESCRIPTION

1. **Tamper**
2. **Feeder**
3. **Upper cover**
4. **Rotating sieve**
5. **Juice drain cover**
6. **Juice drain**
7. **Body of the unit**
8. **Speed switch**

Accessories

- A Pulp bin
B Juice container



OPERATING INSTRUCTIONS

NOTE

Prior to using a new unit, wipe the surface with a wet cloth and wash the removable accessories in warm water for hygienic reasons.

The unit contains sharp parts. Extra care should be taken while cleaning the unit.

The unit and its accessories are not suitable for use in a microwave oven. The maximum time of continuous operation (KB) is 20 minutes or 15 kg of food processing. Let the unit cool down for at least 30 minutes afterwards.

Juicing tips

- Buy only the freshest fruits and vegetablesM
- Fruits and vegetables contain valuable vitamins and minerals that degrade when exposed to oxygen and light. Drink the juice immediately after extraction.
If the juice must be stored for several hours, put it in a fridge in crockery or glass kitchenware. You may improve the preservation features by adding lemon juice.
- You can use the pulp for the preparation of other food (jam, fruit salad, etc.).
- If the fruit is very watery (melons, etc.), insert it slowly in order to extract as much juice as possible.
- If you use very ripe fruits, there can be very little juice. In such case it is necessary to process the fruit very slowly, so that the juice drains easily, and the rotating sieve does not clog.
- It is common that when processing apples and bananas no juice is extracted.

Extraction

Note: The unit can be turned on only if the upper cover and locking clip are assembled correctly.

1. Put the unit on a stable surface.
2. Attach the pulp container to the side of the unit.
3. Attach the juice drain cover to the upper part of the body (Fig. 1).
4. Put the rotating sieve on the juice drain cover by pressing on the upper edge of the sieve and pushing down (Fig. 2).
5. Insert an auger (Fig. 3).



6. Put on the upper lid, and fix it. Place the juice collection container under the juice drain.
7. Select the required speed according to the processed food using the speed switch. Speed 1 is the normal mode for juicing. Speed 2 is the reverse. (in case if some piece of fruit stone stop the juice assembly)



8. Insert washed pieces of food into the feeder slowly.

You can put in whole apples and pears, or you may cut them into pieces. You don't have to peel them or remove the cores. Peel oranges first; feed in grapes only individually. You may put in whole bunches when juicing currants. It is difficult to extract juice from bananas, avocados, blackberries, figs, strawberries, etc.

NOTE: Always use the tamper to push food through the stuffing opening. **Never push in food using your fingers, a fork, spoon, knife or any other object.**

9. Continuously check the volume of pulp in the container, or stuck to the upper lid, and the clearness of the juice drain. **The juice drain cannot be clogged.** Before you open the upper lid, wait until the rotating sieve stops. Release the

WARNING!

If the noise level becomes considerably higher, or there are stronger vibrations, clean the unit immediately!

10. Turn the unit off after use, disconnect from the power socket, remove the pulp and clean the individual parts (see Cleaning and maintenance).

NOTE: Extracted juice is designed for immediate consumption, as it oxidizes very fast in the open air, which can worsen the taste, change the color and, most importantly, decrease the nutritional value. Apple or pear juice turns brown fast; you can slow down this process by adding a few drops of lemon juice.

A squeaky sound which can come from the housing of the auger blade in the lid, eliminate with a drop of oil on shaft of the auger blade.

The juice container is not designed for keeping juice or other food!

When juicing fruits that contain little water (the older apples, kiwi, etc.), we recommend to insert tougher fruits and vegetables, eg. carrots to clear a container, strainer and drain hole.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the unit, always disconnect the power cord from the wall outlet! The surface of the unit may only be cleaned using a wet cloth. Do not use any detergents or hard objects, as they may damage the unit's surface!

Wash the removable parts in warm water. Use the supplied brush.

Never clean the unit under running water, do not rinse it, and do not submerge it in water!

1. Open the upper cover.
2. Release the juice drain cover upwards together with the rotating sieve.
3. Remove and clean the pulp container.
4. After you finish cleaning the removable parts, follow the reverse steps to reassemble the unit.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor does not run.	Plug inserted into the mains outlet incorrectly or insufficiently.	Check the plug connection.
	The mains outlet is not live.	Check for voltage, e.g. by connecting another appliance.
	Wrongly assembled upper cover or closing clip.	Check assembly of the unit.
	Supply cable is damaged.	Refer the unit to an authorized service center for testing and repair.
Motor is noisy.	Incorrectly mounted rotating sieve.	Check the assembly of the unit.
	Clogged rotation sieve.	Disconnect the cable from the socket. Release the upper lid, empty the pulp container and clean the rotating sieve.

ACCESSORIES

The following accessories can be bought with the unit:

Rotating sieve Ord. No.: 42391031 Price: See price list

REPAIR & MAINTENANCE

Any extensive maintenance or repair that requires access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

Appliance recycling at the end of its service life:



A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.



This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

DANKE für IHR Vertrauen

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt nutzen, sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut machen.

Technische Parameter	
Spannung	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	120 W
Geräuschentwicklung	75 dB (A)
Kurzbetriebszeit (KB)	max. 20 min.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- Das Gerät nicht anders benutzen als in dieser Anleitung beschrieben.
- Vor dem ersten Einsatz alle Verpackungen und Aufkleber vom Gerät entfernen.
- Überprüfen Sie, ob die Anschlussspannung den Werten auf dem Typenschild des Gerätes entspricht. Verwenden Sie nur Steckdosen mit Erdung.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist bzw. wenn der Stecker in der Steckdose steckt.
- Bevor Sie das Gerät in die Steckdose stecken oder es herausziehen, vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der AUS-Stellung befindet.
- Zum Trennen des Gerätes von der Steckdose nie am Anschlusskabel ziehen, sondern den Stecker greifen und aus der Steckdose herausziehen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf und vermeiden Sie, dass diese mit ihm in Berührung kommen.
- Personen mit eingeschränkter Bewegung, mit verminderter Sinneswahrnehmung, mit unzureichenden geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit der Bedienung nicht vertraut gemacht wurden, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer mit dem Gerät vertraut gemachten Person benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät in der Nähe von Kindern nur mit großer Vorsicht.
- Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Vor dem Reinigen und nach dem Einsatz das Gerät ausschalten, von der Steckdose trennen und abkühlen lassen.
- Lassen Sie das Anschlusskabel nicht frei über die Kante der Arbeitsplatte hängen. Achten Sie darauf, dass es keine heißen Oberflächen berührt.
- Lassen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel herunterhängen.
- Gerät nicht verwenden, sofern das Rotationssieb beschädigt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne den richtig aufgesetzten Behälter für das Fruchtfleisch.
- Das Gerät enthält scharfe Teile. Bei der Reinigung erhöhte Vorsichtigkeit walten lassen.
- Die obere Abdeckung des Gerätes nicht abnehmen, bis das Rotationssieb nicht vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Zum Durchpressen von Lebensmitteln durch die Füllöffnung ist immer der Stopfer zu benutzen. Zum Durchpressen von Lebensmitteln nie Finger, Gabel, Löffel, Messer oder andere Gegenstände benutzen.
- Zum Reinigen des Gerätes keine groben und chemisch aggressiven Stoffe verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls es nicht richtig arbeitet, heruntergefallen, beschädigt oder in eine Flüssigkeit getaucht worden ist. Lassen Sie es von einem autorisierten Servicezentrum überprüfen und reparieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Lassen Sie den Fehler von einem autorisierten Service-Center umgehend beheben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht außerhalb des Hauses.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.

- Tauchen Sie das Anschlusskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Gerät auf eine stabile gerade Oberfläche stellen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn Sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten. Es ist erhöhte Vorsicht geboten, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern betreiben. Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

Bei einer Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Stopfer
2. Füllöffnung
3. Obere Abdeckung
4. Rotationssieb
5. Abdeckung für Saftablauf
6. Saftablauf
7. Gerätekörper
8. Speed schalter

Zubehör

- A Fruchtfleischbehälter
B Saftbehälter



BEDIENUNGSANLEITUNG

HINWEIS

Bevor Sie das neue Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie dieses aus hygienischen Gründen von außen mit einem feuchten Lappen abwischen und alle abnehmbaren Teile unter warmem Wasser abwaschen. Das Gerät enthält scharfe Teile. Bei der Reinigung erhöhte Vorsichtigkeit walten lassen. Das Gerät und dessen Zubehör sind nicht geeignet für den Einsatz im Mikrowellenherd. Maximale Kurzbetriebszeit des Gerätes (KB) ist 20 Minuten oder eine Verarbeitung von 15 kg Lebensmittel. Dann das Gerät ausschalten und mindestens 30 Minuten abkühlen lassen.

Tipps für die Saftzubereitung

- Kaufen Sie nur frischesten Obst und frischestes Gemüse.
- Obst und Gemüse enthalten hochwertige Vitamine und Mineralstoffe, die beim Kontakt mit Sauerstoff und Licht verloren gehen. Trinken Sie den Saft sofort nach seinem Auspressen.
Falls es erforderlich ist den Saft mehrere Stunden zu lagern, stellen Sie diesen in den Kühlschrank in einem Porzellan- oder Glasgefäß. Durch Zugabe von Zitronensaft verbessern Sie seine Konservierungsfähigkeit.
- Das Fruchtfleisch können Sie für die Zubereitung anderer Speisen (Jams, Kompotts, etc.) verwenden.
- Sofern das Obst sehr wässrig (Melonen etc.) ist, führen Sie dieses langsam ein, um aus diesem so viel Saft wie möglich auszupressen.
- Sofern Sie aus sehr reifem Obst Saft abscheiden, kann es passieren, dass es wenig Saft gibt. In diesem Fall ist es unbedingt notwendig, dass Sie das Obst sehr langsam verarbeiten, damit der Saft leichter abfließen kann und damit das Rotationssieb nicht verstopft.
- Es ist normal, dass beim Verarbeiten von Äpfeln und Bananen kein reiner Saft ausgepresst wird.

Entsaften

Bem.: Das Gerät kann nur eingeschaltet werden, wenn die obere Abdeckung und die Druckschelle des Deckels korrekt zusammengesetzt sind.

1. Das Gerät auf eine stabile Oberfläche stellen.
2. Den Fruchtfleischbehälter auf die Seite des Gerätegehäuses aufsetzen.
3. Abdeckung für die Saftabfuhr auf den oberen Teil des Gerätegehäuses aufsetzen (Abb. 1).
4. Rotationssieb in die Abdeckung für die Saftabfuhr durch Drücken auf den oberen Rand des Siebes in Richtung nach unten aufsetzen (Abb. 2).
5. Stecken und Schnecke (Abb. 3).



Wenn Früchte enthalten wenig Wasser (die älteren Äpfel, Kiwi, etc.) entsaften, empfehlen wir eine härtere Einsatz Obst und Gemüse, z. B. Karotten, einen Behälter, Filter zu löschen und Loch abzulassen.

6. Oberen Deckel aufsetzen und diesen mit sichern. Unter den Saftablauf einen Behälter zum Auffangen des ausgepressten Saftes anbringen.
7. Mit dem Geschwindigkeitsumschalter die gewünschte Geschwindigkeit der Drehzahl nach der Art der zu entsaftenden Lebensmittel wählen. Speed 1 ist der normale Modus für die Safterstellung. Speed 2 ist es umgekehrt. (Im Falle von Marmelade odtštavňovací Montage durch ein Stück von Steinen)



8. In die Füllöffnung langsam die abgewaschenen Lebensmittelstücke einschieben.
Äpfel und Birnen können Sie ganz oder in größere Stücke zerschnitten einführen. Sie brauchen diese nicht zu schälen und zu entkernen. Von Zitrusfrüchten die Schale entfernen, Weintrauben zuerst abtrennen und die einzelnen Trauben einführen. Beim Entsaften von Johannisbeeren können Sie ganze Trauben einlegen.
Es ist schwierig den Saft aus Bananen, Avokados, Brombeeren, Feigen, Nachtschattengewächsen, Erdbeeren etc. zu gewinnen.
Hinweis: Zum Durchpressen von Lebensmitteln durch die Füllöffnung **ist immer der Stopfer zu benutzen**. Zum Durchpressen von Lebensmitteln nie Finger, Gabel, Löffel, Messer oder andere Gegenstände benutzen.
9. Prüfen Sie fortlaufend die Menge vom Fruchtfleisch im Fruchtfleischbehälter, die an der oberen Abdeckung angeklebte Menge des Fruchtfleischs und die Durchlässigkeit der Saftabfuhr. **Der Saftablauf darf nicht verstopfen.** Warten Sie mit dem Öffnen der oberen Abdeckung, bis das Rotationssieb stehen geblieben ist.

VORSICHT!

Falls während des Entsaftens die Geräuschentwicklung erheblich steigt oder falls stärkere Vibrationen entstehen, das Gerät sofort reinigen!

10. Nach dem Einsatz das Gerät ausschalten, dieses vom Stromnetz trennen, das restliche Fruchtfleisch entfernen und die einzelnen Teile reinigen (siehe Absatz Reinigung und Instandhaltung).

Hinweis: Der fertige Saft ist zum sofortigen Verbrauch bestimmt, da dieser an der Luft sehr schnell oxidiert, was seinen Geschmack verschlechtern, die Farbe verändern und vor allem seinen Nährwert verringern kann. Der Saft aus Äpfeln oder Birnen wird schnell braun, durch Zugeben einiger Tropfen Zitronensaft wird dieser Prozess verzögert.

Kratziger Geräusche, die aus der Anwendung der Schnecke im Deckel kommen kann, einen Tropfen Öl auf der Spitze der Schnecke entfernen.

Der Behälter für den Saft ist nicht zum Aufbewahren des Saftes oder anderer Lebensmittel bestimmt!

REINIGUNG UND WARTUNG

Vor jeder Reinigung des Geräts das Anschlusskabel von der elektrischen Spannung trennen! Verwenden Sie zur Reinigung der Geräteoberfläche nur einen feuchten Lappen, keine Reinigungsmittel oder harte Gegenstände, da diese die Geräteoberfläche beschädigen können!

Die abnehmbaren Teile in warmen Wasser waschen. **Das Gerätegehäuse nie unter fließendem Wasser reinigen, nicht abspülen und nicht ins Wasser tauchen!**

1. Obere Abdeckung öffnen.
2. In Richtung nach oben lösen Sie die Abdeckung für die Saftabfuhr zusammen mit dem Rotationssieb.
3. Den Fruchtfleischbehälter herausnehmen und reinigen.
4. Nach der Reinigung der abnehmbaren Teile setzen Sie das Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammen.

PROBLEMLÖSUNGEN

Problem	Ursache	Lösung
Der Motor arbeitet nicht.	Der Stecker ist nicht richtig oder nicht vollständig in die Steckdose gesteckt.	Anschluss des Steckers in der Steckdose prüfen
	Stecker wird nicht mit Strom versorgt.	Prüfen, ob Spannung vorhanden ist, z. B. durch ein anderes Gerät.
	Falsch zusammengestellte obere Abdeckung oder Druckschelle des Deckels.	Zusammenbau des Gerätes prüfen.
	Zuleitungskabel beschädigt.	Lassen Sie es von einem autorisierten Servicezentrum überprüfen und reparieren.
Motorlauf zu laut.	Falsch eingesetztes Rotationssieb.	Zusammenbau des Gerätes prüfen.
	Rotationssieb verschmutzt.	Zuleitungskabel aus der Steckdose ziehen. Obere Abdeckung reinigen, den Fruchtfleischbehälter ausschütten und das Rotationssieb reinigen.

ZUBEHÖR

Zum Gerät kann folgendes Zubehör gekauft werden:

Rotationssieb

Bestellcode 42391031

Preis gemäß gültiger Preisliste

SERVICE

Eine umfangreiche Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Gerätes erfordert, ist durch eine autorisierte Werkstatt durchzuführen.

UMWELTSCHUTZ

- Recyceln Sie die Verpackungsmaterialien und alte Geräte.
- Die Verpackung des Gerätes im sortierten Abfall entsorgt werden.
- Plastikbeutel aus Polyethylen (PE) entsorgen Sie beim Werkstoff-Recycling.

Recyclen des Gerätes am Ende der Lebensdauer:



Das Symbol am Produkt oder dessen Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist erforderlich, dieses in eine Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Anlagen abzuliefern. Durch Sicherstellung einer richtigen Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch eine ungeeignete Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produktes können Sie bei der entsprechenden örtlichen Behörde in Erfahrung bringen, beim Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.



Dieses Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinien, die für sie gelten.

Änderungen am Text, Design und technische Spezifikationen können sich ohne vorherige Ankündigung ändern, und wir behalten uns das Recht, sie zu ändern.

REMERCIEMENT

Nous vous remercions d'avoir acheté le produit de la marque Concept et nous espérons qu'il vous apportera votre entière satisfaction pendant son utilisation.

Lire attentivement le manuel d'emploi avant la première utilisation et le conserver. Faire prendre connaissance du manuel d'emploi par les autres personnes pouvant manipuler le produit.

Caractéristiques techniques	
Tension	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Puissance	120 W
Bruit	75 dB (A)
Durée de fonctionnement continu (KB)	max. 20 min.

PRÉCAUTIONS PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ:

- Ne jamais utiliser l'appareil autrement que prévu dans le manuel d'emploi.
- Enlever tous les emballages et autres éléments de marketing avant la première utilisation.
- S'assurer que la tension de secteur correspond bien à celle marquée sur la plaque signalétique figurant sous l'appareil. Ne brancher l'appareil que sur une prise de courant avec mise à la terre.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance s'il est en marche, le cas échéant lorsqu'il est branché dans une prise secteur.
- Avant de brancher ou débrancher l'appareil de la prise de secteur, vérifier que l'interrupteur est en position Arrêt.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher, mais saisir la fiche et la tirer délicatement.
- Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes de capacités mentales réduites de manipuler l'appareil ou le mettre hors leur portée.
- Des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance du mode d'emploi ne doivent manipuler l'appareil que sous la surveillance d'une personne responsable informée de l'utilisation de l'appareil.
- Redoubler de vigilance lorsque cet appareil est employé à proximité d'enfants.
- Éviter de laisser utiliser l'appareil comme un jouet.
- **Les opérations d'entretien et de nettoyage doivent toujours être faites sur l'appareil débranché et refroidi.**
- Le câble d'alimentation ne doit jamais pendre sur bord d'une table. Éviter qu'il entre en contact avec les surfaces chaudes.
- Ne pas suspendre l'appareil par le cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil si le tamis rotatif est endommagé.
- N'utilisez pas l'appareil si le récipient pour pulpe n'est pas mis correctement en place.
- L'appareil comprend des pièces coupantes. Faire très attention lors du nettoyage.
- Ne jamais enlever le cache supérieur de l'appareil avant l'arrêt total du tamis rotatif.
- Pour faire passer les aliments par l'orifice d'alimentation, **veuillez toujours utiliser le poussoir**. Ne jamais pousser les aliments par l'orifice d'alimentation à l'aide des doigts, fourchettes, cuillère, couteau ou tout autre objet.
- Ne jamais nettoyer l'appareil à l'aide des agents abrasifs ou des produits chimiques agressifs.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre, s'il est endommagé ou plongé dans un liquide. Laisser le vérifier et réparer dans un centre d'entretien agréé.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise est abîmé, laisser le réparer immédiatement dans un centre d'entretien agréé.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique, il n'est pas prévu à des fins commerciales.
- **Ne jamais plonger le cordon d'alimentation, la fiche ou l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.**

- Ne pas utiliser autres accessoires que ceux prévus par le fabricant.
- Utiliser l'appareil sur une surface plane et stable.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil par ses soins. Contacter un centre d'entretien agréé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites ou le manque d'expérience et de connaissances, si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions pour utiliser l'appareil d'une manière sûre et comprennent les dangers potentiels. Les enfants de moins de 8 ans ne sont autorisés à réaliser les opérations de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance. Maintenir l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

En cas de non-respect des recommandations du fabricant, la garantie concernant la réparation est annulée.

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Poussoir
2. Orifice d'alimentation
3. Couvercle supérieur
4. Tamis rotatif
5. Verseuse
6. Écoulement du jus
7. Corps de l'appareil
8. Sélecteur de vitesse

Accessoires

- A Récipient pour pulpe
B Récipient pour jus



MODE D'EMPLOI

AVERTISSEMENT

Avant que vous commenciez à utiliser votre nouvel appareil, il devrait être nettoyé, pour des raisons d'hygiène, à l'aide d'un chiffon humide et toutes les parties amovibles devraient être lavées à l'eau chaude. L'appareil comprend des pièces coupantes. Faire très attention lors du nettoyage.

Ne pas utiliser l'appareil et ses accessoires dans la four micro-ondes.

La durée maximale de fonctionnement continu de l'appareil (KB) est de 20 minutes pour 15 kg d'aliments. Arrêter l'appareil et laisser-le refroidir pendant au moins 30 minutes.

Astuces pour préparer du jus

- Achetez seulement des fruits et légumes très frais.
- Les fruits et légumes contiennent des vitamines et minéraux de grande qualité qui, exposés à l'air ou à la lumière, perdent de leur valeur. Consommez le jus immédiatement après la sortie de la presse. S'il est nécessaire de conserver le jus pendant quelques heures, placez-le dans le réfrigérateur dans un récipient en porcelaine ou en verre. L'ajout du jus de citron aide à améliorer la conservation.
- La pulpe peut être utilisée pour d'autres préparations (confitures, compotes, etc.).
- Si le fruit contient beaucoup d'eau (pastèque, etc.), insérez-le par petites portions afin de presser le plus de jus possible.
- Si le fruit à presser n'est pas suffisamment mûr, il est possible que vous obteniez seulement une petite quantité de jus. Dans ce cas, transformez les fruits lentement pour que le jus puisse s'écouler facilement et pour ne pas boucher le tamis rotatif.
- Pour les pommes et bananes, il est habituel que le jus obtenu ne soit pas net.

Pressage des fruits

Note : L'appareil ne peut être allumé que si le couvercle supérieur ou la boucle d'appui du couvercle ne sont pas correctement mis en place.

1. Placez l'appareil sur un support stable.
2. Placez le récipient pour pulpe sur le côté du corps de l'appareil.
3. Montez le couvercle sur la partie supérieur du corps de l'appareil (Fig. 1)
4. Montez le tamis rotatif dans le couvercle en appuyant vers le bas sur les rebords (Fig. 2).
5. Insérez la vis sans fin (Fig. 3).



6. Montez le couvercle et fixez-le. Montez la verseuse sous le bec.
7. Sélectionnez la vitesse souhaitée. La vitesse 1 est standard pour la fonction de pressage de fruits. La vitesse 2 fait fonction de marche en arrière. (pour d'éventuels blocages d'éléments suite à la présence d'un noyau).



8. Introduisez lentement des petits morceaux d'aliments bien lavés.
Les pommes et les poires peuvent être insérés entiers ou coupés en gros morceaux. Il est inutile de les éplucher ou épépiner. Épluchez les agrumes, le raisin doit être séparé en baies, introduisez baie par baie. Versez les groseilles entières sans les écraser au préalable.

Il est difficile d'obtenir un jus à partir des bananes, avocats, mûres, figues, aubergine, fraises, etc.

Attention : Pour faire passer les aliments par l'orifice d'alimentation, **veuillez toujours utiliser le poussoir.** Ne jamais pousser les aliments par l'orifice d'alimentation à l'aide des doigts, fourchettes, cuillère, couteau ou tout autre objet.

9. Vérifiez régulièrement la quantité de pulpe accumulée dans le récipient pour pulpe ou la pulpe collée sur le couvercle supérieur. **Le bec ne doit jamais être bloqué.** Avant de soulever le couvercle attendez l'arrêt du tamis rotatif.

ATTENTION !

Si la cadence du bruit de l'appareil augmente pendant le fonctionnement ou les vibrations sont constatées, arrêter immédiatement l'appareil!

10. Arrêter l'appareil après l'utilisation, débranchez-le, nettoyez tous les éléments des résidus de pulpe (voir la section Nettoyage et entretien).

Attention : Le jus préparé est destiné pour une consommation immédiate car, en contact avec l'air, celui-ci subit une oxydation qui a pour effet une altération du goût, de la couleur et de la valeur nutritive. Le jus de pomme ou de poire subit rapidement un brunissement, en ajoutant quelques gouttes de jus de citron, ce phénomène ralentit.

Éliminer les bruits ou les grincements causés par le logement de la vis dans la couvercle en appliquant une goutte d'huile sur la vis sans fin.

La verseuse n'est pas prévue pour garder le jus ou autres aliments!

Pendant le pressage des fruits contenant peu d'eau (certaines pommes, kiwi etc.) il est recommandé d'insérer les fruits ou légumes durs tels que carotte pour éviter de bloquer le récipient, le tamis ou le bec verseur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant tout nettoyage, débrancher le cordon d'alimentation !

Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec une éponge légèrement humide, ne pas utiliser des objets abrasifs pouvant endommager la surface d'appareil !

Nettoyez les éléments amovibles à l'eau tiède. Utilisez la brosse fournie.

Ne jamais nettoyer le corps de l'appareil sous l'eau courante, ne pas le rincer ou ne pas le plonger à l'eau !

1. Ouvrez le couvercle supérieur.
2. Débloquez le récipient avec le tamis rotatif.
3. Retirez et nettoyez le récipient pour pulpe.
4. Une fois tous les éléments amovibles nettoyés, réassemblez l'appareil en procédant à l'inverse.

GUIDE DE RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne fonctionne pas.	La fiche est mal ou insuffisamment branchée à une prise.	Vérifier le branchement de la fiche.
	La prise n'est pas alimentée.	Vérifier la tension dans le secteur, par exemple en utilisant un autre appareil domestique.
	Le couvercle supérieur ou la boucle d'appui du couvercle sont incorrectement mis en place.	Vérifiez la composition de l'appareil.
	Le cordon d'alimentation est endommagé.	Laisser le vérifier et réparer dans un centre d'entretien agréé.
Le moteur est bruyant.	Le tamis rotatif est incorrectement mis en place.	Vérifiez la composition de l'appareil.
	Tamis rotatif obstrué.	Débranchez le cordon d'alimentation. Nettoyez le couvercle supérieur, videz le récipient pour pulpe et nettoyez le tamis rotatif.

ACCESSOIRES

Avec l'appareil, vous pouvez commander en option les accessoires ci-dessous :

Tamis rotatif

réf. 42391031

prix selon le tarif en vigueur

SERVICE

Les opérations de maintenance ou les réparations de plus grande étendue nécessitant une intervention sur les composantes internes de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un centre d'entretien agréé.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Préférer le recyclage des emballages et des appareils à la fin de leur durée de vie.
- Le carton est à remettre dans le centre de collecte sélective.
- Les sachets en plastique (PE) sont à remettre dans le centre de collecte sélective pour recyclage.

Recyclage de l'appareil à la fin de sa durée de vie :



Le symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux. Il est nécessaire de le remettre dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En assurant une élimination conforme de ce produit, vous pouvez empêcher tout impact négatif sur l'environnement et sur la santé humaine résultant de la liquidation non conforme de ce produit. De plus amples informations concernant le recyclage peuvent être obtenues auprès de l'administration locale compétente, les centres de tri de déchets ménagers ou dans le magasin où vous avez acheté votre produit.



Ce produit satisfait aux exigences élémentaires des directives CE applicables.

Le fabricant se réserve le droit d'effectuer les modifications du texte, design et spécifications techniques sans information préalable.

RINGRAZIAMENTO

Grazie per aver acquisito il prodotto di marchio Concept. Vi auguriamo che vi dia la massima soddisfazione per tutta la durata della sua vita utile.

Si consiglia di leggere attentamente l'intero manuale d'uso prima di procedere al primo uso dell'apparecchio stesso. Conservare bene il manuale d'uso. Provvedere che tutte le persone addette all'uso del prodotto facciano la conoscenza del manuale d'uso.

Parametri tecnici	
Tensione	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Potenza assorbita	120 W
Rumorosità	75 dB (A)
Il tempo di funzionamento ininterrotto (KB)	max. 20 min.

IMPORTANTI AVVERTIMENTI DI SICUREZZA:

- Non utilizzare il prodotto in modo diverso da quello descritto nel presente manuale d'uso.
- Eliminare completamente tutti gli imballi e materiali pubblicitari prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Verificare se la tensione della rete corrisponde ai valori riportati sull'etichetta del prodotto. Utilizzare esclusivamente le prese di corrente elettrica con la messa a terra.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito se acceso, eventualmente connesso alla rete.
- Prima di attaccare o staccare l'apparecchio dalla presa di corrente assicurarsi che il pulsante off/on è in posizione off.
- Allo staccare dell'apparecchio dalla presa di corrente non tirare mai il cavo di alimentazione, bensì prendere la spina in mano e staccarla estraendola.
- Non permettere ai bambini, né alle persone incapaci di volere e di intendere, di manipolare con l'apparecchio, utilizzarlo fuori dalla loro portata.
- Le persone con la mobilità e/o la percezione ridotte, mentalmente inadatte oppure le persone non istruite in merito all'uso devono utilizzare l'apparecchio solo in presenza di una persona responsabile e istruita in merito.
- Prestare la maggiore attenzione se l'apparecchio è utilizzato in presenza dei bambini.
- Non permettere che l'apparecchio sia utilizzato come giocattolo.
- **Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio staccare il suo cavo di alimentazione dalla corrente elettrica e lasciarlo raffreddare.**
- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione libero oltre il bordo del banco da lavoro. Avere cura che il cavo di alimentazione non tocchi le superfici calde.
- Non far appendere l'apparecchio su cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se il passino rotante risulta danneggiato.
- Non utilizzare l'apparecchio se non è inserito correttamente il contenitore per la polpa.
- L'apparecchio contiene gli elementi taglienti. Prestare maggiore attenzione all'operazione di loro pulizia.
- Non togliere mai il coperchio superiore prima che il passino rotante non si fermi completamente.
- Per far passare gli alimenti per la bocca di carico **utilizzare solo ed esclusivamente un apposito pestello.** Non utilizzare mai le dita, la forchetta, il cucchiaino, il coltello o altro per premere gli alimenti nella bocca di carico.
- Per pulire l'apparecchio non adoperare gli agenti chimici aggressivi e abrasivi.
- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente, ossia se caduto per terra o se è stato immerso nell'acqua o in un altro liquido. In tal caso bisogna far esaminare l'apparecchio ed eventualmente farlo riparare da un'officina autorizzata.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, il tale difetto deve essere riparato da un'officina autorizzata.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto, né all'esterno in generale.
- L'apparecchio di vostro possesso è adatto solo per uso domestico, non per uso commerciale.

- **Non immergere il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio stesso nell'acqua o in un altro liquido.**
- Non utilizzare accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile.
- Non procedere mai alla riparazione dell'apparecchio. Rivolgersi sempre ad un'officina autorizzata.
- L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini d'età non inferiore a 8 anni, le persone con le capacità fisiche e/o mentali limitate e/o senza le dovute esperienze, solo in presenza di una persona istruita sull'uso dell'apparecchio in modo corretto e sicuro. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non deve essere effettuata dai bambini se essi sono d'età inferiore a 8 anni o se non presente una persona esperta. I bambini d'età inferiore a 8 anni devono stare lontano dalla portata dell'apparecchio e dal suo cavo di alimentazione. L'apparecchio non è un giocatolo e come tale non deve essere utilizzato.

L'eventuale danno causato dal mancato rispetto delle indicazioni previste dal produttore non può essere coperto dalla garanzia.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Pestello
2. Bocca di carico
3. Coperchio superiore
4. Passino rotante
5. Recipiente con lo scarico
6. Efflusso del succo
7. Corpo dell'apparecchio
8. Cambio velocità
9. Piedini anti scivolo

Accessori

- A** Contenitore per la polpa
B Contenitore per il succo



MANUALE D'USO

AVVERTIMENTI

Prima di procedere al primo uso del frullatore, pulirlo con un panno umido e lavare i suoi accessori nell'acqua calda.

L'apparecchio contiene gli elementi taglienti. Prestare maggiore attenzione al momento di loro pulizia.

L'apparecchio e i suoi accessori non sono adatti per l'uso nel forno a microonde.

Il tempo massimo per il quale l'apparecchio può lavorare (KB) sono 20 minuti di lavoro o la lavorazione di 15 kg di alimenti. Se superati questi valori, l'apparecchio va spento e lasciato raffreddare per almeno 30 minuti.

Suggerimenti per la preparazione del succo

- Procurarsi sempre la frutta e verdura più fresca possibile.
- La frutta e la verdura contengono le vitamine e i minerali preziosi che si perdono a contatto con l'ossigeno e con la luce. Consumare il succo fresco, appena fatto. Comunque, se necessario, conservare il succo nel frigo in un recipiente di vetro o di porcellana, per alcune ore al massimo. Aggiungendo il succo di limone migliora la conservabilità del succo prodotto.
- La polpa può essere utilizzata per la preparazione di altre pietanze (marmellate, frutta sciroppata etc.).
- Se la frutta è molto acquosa (angurie etc.), inserirla piano per estrarre il massimo del succo.
- Se si usa la frutta molto matura, la quantità ottenuta del succo può essere bassa. In tal caso è necessario che la frutta si lavori molto piano in modo che il succo possa defluire più facilmente e non si otturi il passino rotante.
- E' normale che lavorando le mele o le banane non si ottiene il succo puro.

Estrazione

Nota: L'apparecchio può essere acceso solo se il coperchio superiore e la staffa che lo tiene fermo sono montati bene.

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile.
2. Accostare il recipiente per la polpa vicino al corpo dell'apparecchio.
3. Inserire il recipiente con lo scarico sulla parte superiore del corpo dell'apparecchio (Fig. 1.)
4. Mettere il supporto rotante con il passino nel recipiente con lo scarico premendo sul bordo superiore del passino (Fig. 2).
5. Inserire la coclea (Fig. 3).



6. Inserire il coperchio superiore e bloccarlo. Posizionare sotto lo scarico del succo il recipiente per il succo.
7. Selezionare la velocità desiderata con l'apposito selezionatore. La velocità 1 è una velocità standard per la funzione di estrazione. La velocità 2 rappresenta la retromarcia (nel caso di blocco causato da un nocciolo rimasto nella frutta).



8. Inserire lentamente i pezzettini lavati degli alimenti nella bocca di carico.
Le mele e le pere possono essere messe nella bocca di carico intere o tagliate a pezzettini grossi. Non è necessario né sbucciarle né togliere i semi. Gli agrumi vanno sbucciati e i chicchi di uva vanno staccati dal grappolo prima di essere messi nella bocca di carico. Se lavorato il ribes, è possibile mettere nella bocca di carico gli interi grappoli.
E' difficile ottenere il succo dalle banane, dall'avvocato, dalle more, dai fichi, dalla melanzana, dalla fragola etc.
Avvertimento: Per far passare gli alimenti per la bocca di carico **utilizzare solo ed esclusivamente un apposito pestello**. Non utilizzare mai le dita, la forchetta, il cucchiaino, il coltello o altro per premere gli alimenti nella bocca di carico.
9. Controllare regolarmente la quantità della polpa nell'apposito recipiente, la quantità della polpa incollata sul coperchio superiore e il passaggio libero sullo scarico del succo. **Il passaggio sullo scarico del succo deve rimanere sempre libero.** Prima di aprire il coperchio superiore attendere sino a che il passino non si fermi.
ATTENZIONE!
Se durante la lavorazione aumenta in modo significativo la rumorosità dell'apparecchio oppure le sue vibrazioni, l'apparecchio va immediatamente spento!
10. Dopo l'uso spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente, rimuovere la polpa rimanente e pulire le singole parti dell'estrattore (si veda il capitolo Pulizia e manutenzione).

Avvertimento: Il succo appena fatto è destinato al consumo immediato, perché se esposto all'aria subisce l'ossidazione veloce il che compromette il suo sapore, il suo colore, ma soprattutto i suoi valori nutrizionali. Il succo di mele o di pere diventa marrone velocemente, comunque, aggiungendo alcune gocce di limone il tale processo si rallenta.

I rumori striduli che potrebbero sentirsi durante il movimento della coclea si eliminano mettendo sulla punta della coclea stessa una goccia dell'olio.

Il recipiente per il succo non è destinato alla conservazione del succo stesso o di altri alimenti!

Lavorando la frutta contenente poca acqua (mele vecchie, kiwi etc.) si consiglia di alternare tale frutta con i pezzi di frutta e/o verdura più duri, per esempio la carota, in modo che si pulisca il recipiente, il passino e/o lo scarico.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Staccare il cavo di alimentazione dell'apparecchio dalla rete prima di ogni pulizia da fare!

Per non danneggiare la superficie dell'apparecchio utilizzare per la sua pulizia solo un panno umido senza alcuni detergenti.

Lavare le parti smontabili nell'acqua tiepida. Utilizzare l'apposita spazzola.

Non pulire mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, non sciacquarlo né immergere nell'acqua!

1. Aprire il coperchio superiore.
2. Tirando verso alto si stacca il recipiente con lo scarico insieme con il passino rotante.
3. Estrarre e pulire i recipiente per raccogliere la polpa.
4. Una volta finita la pulizia dell'apparecchio, rimontarlo procedendo al contrario.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Motore non lavora.	La spina elettrica è inserita nella presa di rete o poco o male.	Controllare l'attacco della spina.
	La presa di rete non è alimentata.	Controllare la presenza della tensione, per esempio attaccando un altro apparecchio.
	Il coperchio superiore o la staffa che lo tiene fermo montati male.	Controllare l'assemblaggio dell'apparecchio.
	Il cavo di alimentazione risulta danneggiato.	In tal caso bisogna far esaminare l'apparecchio ed eventualmente farlo riparare da un'officina autorizzata.
Il funzionamento del motore è rumoroso.	Il passino rotante è montato male.	Controllare l'assemblaggio dell'apparecchio.
	Il passino rotante è sporco.	Togliere il cavo di alimentazione dalla presa. Pulire il coperchio superiore, svuotare il recipiente per raccogliere la polpa e pulire il passino rotante.

ACCESSORI

Per l'apparecchio in questione possono essere acquistati separatamente i seguenti accessori:

Passino rotante codice di ordine 42391031 prezzo da listino in vigore

ASSISTENZA

La manutenzione più impegnativa e/o la riparazione che richiede l'intervento sulle parti interne dell'apparecchio devono essere fatte esclusivamente dal centro di assistenza autorizzato.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Riciclare imballi e prodotti vecchi, alla fine di loro ciclo di vita.
- La scatola in cui si acquista il prodotto può essere recuperata come rifiuto differenziato.
- I sacchetti in polietilene (PE) possono essere recuperati come rifiuto differenziato

Riciclaggio del prodotto alla fine della sua vita utile:



Il simbolo riportato sul prodotto oppure sul suo imballo indica che il tale prodotto non può essere smaltito come rifiuto urbano. Va portato in un centro di raccolta dei rifiuti elettrici ed elettronici. Provvedendo allo smaltimento corretto del prodotto si può prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e/o sulla salute umana nel caso di mancato riciclaggio. Le maggiori informazioni sulle modalità dello smaltimento del prodotto sono reperibili presso l'ufficio locale di amministrazione pubblica oppure nel negozio dove il prodotto è stato acquisito.



Il presente prodotto rispetta tutti i requisiti previsti dalle normative UE.

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso il testo del manuale d'uso, il design del prodotto e/o i suoi parametri tecnici.

AGRADECIMIENTO

Gracias por comprar este producto de la marca Concept y esperamos que quede satisfecho con él durante todo el tiempo que lo use.

Antes de usar el producto, lea con cuidado todo el manual y luego guárdelo. Asegúrese de que las demás personas que vayan a utilizar el producto se familiaricen con el presente manual.

Parámetros técnicos	
Tensión	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Potencia de entrada	120 W
Nivel de ruido	75 dB (A)
Operación ininterrumpida (KB)	max. 20 min.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD:

- No emplee el aparato de una manera diferente a la descrita en el presente manual.
- Antes de utilizarlo por primera vez, retire el embalaje y los materiales promocionales del aparato.
- Verifique que la tensión de red se corresponda a los valores indicados en la placa. Utilice únicamente tomacorrientes con puesta a tierra.
- No deje el aparato desatendido si está encendido o conectado a un tomacorriente.
- Antes de conectar o desconectar el aparato de un tomacorriente, asegúrese de que el interruptor esté en posición apagado.
- Al desconectar el aparato del tomacorriente, nunca tire del cable, sino del enchufe.
- No permita que el aparato sea manipulado por niños o personas no capacitadas y utilícelo fuera de su alcance.
- Las personas con capacidad de movimiento o percepción sensorial reducidas, o con insuficiente capacidad mental, o personas no familiarizadas con su manejo deben utilizar el aparato únicamente bajo la supervisión de una persona responsable, familiarizada con su uso.
- Tenga especial cuidado si emplea el aparato en las cercanías de niños.
- No permita que el aparato sea usado como juguete.
- **Antes de limpiar el aparato, y luego de su uso, apáguelo, desconéctelo del tomacorriente y déjelo enfriar.**
- No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa. Evite que entre en contacto con superficies calientes.
- Evite que el aparato cuelgue del cable.
- No use el aparato con el tamiz giratorio dañado.
- No encienda el aparato sin el recipiente correctamente instalado.
- El aparato contiene piezas afiladas. Tenga especial cuidado al limpiarlas.
- No retire la tapa si el tamiz giratorio no se ha detenido.
- Para insertar los alimentos, **use el empujador**. No use los dedos, tenedores, cucharas, cuchillos u otros objetos.
- No emplee sustancias agresivas o telas ásperas para limpiar el aparato.
- No emplee el aparato si no funcionase correctamente, hubiese caído, estuviese dañado o hubiese sido sumergido. Hágalo probar y reparar por un servicio autorizado.
- No emplee el aparato si el cable o el enchufe estuviesen dañados. Haga reparar la avería de inmediato por un servicio autorizado.
- No utilice el aparato al aire libre.
- El aparato está destinado únicamente para uso hogareño; no está destinado para uso comercial.
- **No sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua u otro líquido.**

- No utilice otros accesorios que los recomendados por el fabricante.
- Coloque el aparato en una superficie plana y estable.
- No repare usted mismo el aparato. Dirijase a un servicio autorizado.
- Los niños mayores de 8 años y las personas mayores o con capacidades físicas o mentales reducidas, o con insuficiente experiencia y conocimientos pueden utilizar el aparato únicamente bajo supervisión o si se les ha enseñado a utilizarlo de una manera segura y son conscientes de los eventuales riesgos. El mantenimiento y limpieza realizados por el usuario no pueden ser llevados a cabo por niños menores de 8 años y sin supervisión. Los niños menores de 8 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato y su cable. Los niños no deben jugar con el aparato.

En caso de incumplimiento de las instrucciones del fabricante, cualquier reparación no será reconocida por la garantía.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Empujador
2. Orificio de entrada
3. Cubierta
4. Tamiz giratorio
5. Bol con salida
6. Salida del zumo
7. Cuerpo del aparato
8. Interruptor de velocidad

Accesorios

- A** Contenedor de pulpa
B Recipiente para zumo



MANUAL DE USO

ADVERTENCIA

Por motivos de higiene, antes de poner en funcionamiento un aparato nuevo, se aconseja limpiarlo con un trapo húmedo y lavar con agua caliente todas las piezas lavables.

El aparato contiene piezas afiladas. Tenga especial cuidado al limpiarlas.

El aparato y sus accesorios no son aptos para hornos a microondas.

El tiempo máximo de funcionamiento ininterrumpido del aparato es de 20 minutos o 15 kg de alimentos procesados. Luego de unos apague el aparato y déjelo enfriar al menos 30 minutos.

Consejos para preparar zumos

- Compre frutas y verduras frescas.
- Las frutas y verduras tienen valiosos minerales y vitaminas que se degradan al entrar en contacto con el oxígeno y la luz. Tome el zumo inmediatamente luego de ser exprimido. Si necesita guardar el zumo por varias horas, póngalo en el refrigerador, en un recipiente de cerámica o vidrio. Podrá conservarlo por más tiempo agregando zumo de limón.
- La pulpa se puede emplear para preparar jaleas, compotas, etc.
- Inserte frutas muy acuosas como sandías lentamente para poder extraer el máximo de zumo.
- Las frutas muy maduras pueden producir poco zumo. En tal caso, procese las frutas lentamente para que el zumo fluya más fácilmente y el tamiz no se atasque.
- Las manzanas y plátanos no suelen producir zumos limpios.

Exprimir

Nota: El aparato puede ser encendido solo con la tapa y la traba correctamente colocadas.

1. Coloque al aparato sobre una superficie estable.
2. Instale el recipiente para pulpa en el lateral del aparato.
3. Instale el bol con salida en la parte superior del cuerpo del aparato (Fig. 1.).
4. Instale el soporte giratorio con el tamiz en el bol, presionando los bordes superiores del tamiz (Fig. 2).
5. Inserte el caracol (Fig. 3).



6. Coloque la tapa superior y asegúrela. Coloque el recipiente para zumo debajo del drenaje.
7. Seleccione la velocidad. La velocidad 1 es la marcha normal para la función de licuadora. La velocidad 2 en la marcha en reversa (en caso de atasco por trozos de huesos)



8. Inserte lentamente trozos de alimentos limpios en el orificio de entrada.
Las manzanas y peras pueden ser insertadas enteras o en trozos grandes. No hace falta pelarlas o quitarles las semillas. Los limones deben ser pelados y las uvas deben ser insertadas de a una. Al licuar grosellas, puede colocar el racimo entero.
Es difícil obtener zumo de plátanos, aguacates, higos, moras, fresas, berenjenas, etc.
Advertencia: Para insertar los alimentos, **use el empujador**. No use los dedos, tenedores, cucharas, cuchillos u otros objetos.
9. Controle la cantidad de pulpa en el contenedor y pegada en la tapa superior y el paso de zumo. **La salida de zumo no debe taparse.** Antes de abrir la tapa, espere a que el tamiz giratorio se detenga.
¡ATENCIÓN!
Si durante el licuado el nivel de ruido o las vibraciones aumentan significativamente, limpie inmediatamente el aparato.
10. Luego de usarlo, apague el aparato, desenchúfelo, retire los restos de pulpa y limpie sus partes (ver sección Limpieza y Mantenimiento).

Advertencia: Los zumos son para consumo inmediato ya que se oxidan con rapidez, lo cual puede afectar su sabor y color y, en especial, reducir su valor nutritivo. Los zumos de manzana o pera se ponen marrones rápidamente. Unas gotas de limón ralentizan este proceso.

Los ruidos chirriantes pueden ser causados por el caracol sobre la tapa, elimínelos con una gota de aceite en la punta del caracol.

El recipiente para zumo no debe ser usado para guardar zumos u otros alimentos.

Al licuar frutas con poca agua (manzanas viejas, kiwis, etc.) se aconseja insertar de manera continua las frutas y verduras más duras, como zanahorias, para limpiar el recipiente y tamiz y el drenaje.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de cada limpieza, desconecte el aparato del suministro eléctrico.

Para limpiar la superficie, emplee solo un trapo húmedo. No utilice productos de limpieza u objetos ásperos que puedan dañar la superficie del aparato.

Lave las partes desmontables con agua caliente. Use el cepillo incluido.

No limpie el aparato bajo agua corriente, no lo enjuague ni lo sumerja.

1. Abra la tapa.
2. Libere el recipiente tirando hacia arriba junto con el tamiz giratorio
3. Retire y limpie el contenedor de pulpa.
4. Luego de limpiar las partes desmontables, arme el aparato siguiendo el procedimiento opuesto.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El motor no funciona.	Desenchufado o mal enchufado.	Controle la conexión del enchufe.
	El tomacorriente no está energizado.	Verifique la presencia de tensión con otro aparato.
	Tapa o traba mal colocadas.	Controle que el aparato esté bien armado.
	Cable dañado.	Hágalo probar y reparar por un servicio autorizado.
El motor es muy ruidoso.	Tamiz mal colocado.	Controle que el aparato esté bien armado.
	Tamiz giratorio sucio.	Desenchufe el cable. Limpie la tapa, vacíe el contenedor de pulpa y limpie el tamiz.

ACCESORIOS

Es posible adquirir los siguientes accesorios para la aspiradora:

Tamiz giratorio código de pedido 42391031 precio según la lista vigente

SERVICIO

El mantenimiento de carácter más amplio o las reparaciones que requieran intervenir en las piezas internas del producto deben ser realizados por un servicio profesional.

PROTECCIÓN AL MEDIO AMBIENTE

- De preferencia al reciclado de los materiales de embalaje y los aparatos viejos.
- La caja puede ser desechada con la recolección de residuos clasificados.
- Las bolsas de polietileno (PE) deben ser llevadas para su reciclaje.

Reciclaje del aparato al final de su vida útil:



El símbolo en el producto o su embalaje indica que este no debe ser incluido entre los residuos domésticos. Debe ser llevado a un centro de recolección para el reciclaje de dispositivos eléctricos o electrónicos. Procurar la correcta liquidación del producto ayuda a prevenir efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que podrían ser resultar de la liquidación incorrecta del producto. Podrá obtener información más detallada sobre el reciclaje del producto en la autoridad local, el servicio de tratamiento de residuos correspondiente o la tienda en donde fue adquirido.



El producto cumple con todos los requisitos básicos de las directivas UE aplicables.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y las especificaciones técnicas.

concept

CZ	Záruční podmínky
SK	Záručné podmienky
PL	Karta gwarancyjna
HU	Garanciális feltételek
LV	Garantijas talons
EN	Warranty Certificate
DE	Garantiebedingungen
FR	Conditions de garantie
IT	Condizioni di garanzia
ES	Condiciones de garantía

Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobcem prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data převzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Záruka se nevztahuje na případy, kdy (zejména):

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškrábání ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyně životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, žárovek atd.

Záruka se nevztahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

Uplatnění reklamace

Reklamací vady výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamací výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisek, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese www.my-concept.com.

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytykané vady a provede volbu reklamačního nároku.

Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součásti výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součásti vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součásti, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součásti výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakovaný výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součásti nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamáce včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamáce, pokud se prodávající nebo

autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtě.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadných dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Pozn.: Reklamáce výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Podrobnosti o produktu

Model:	
Výrobní číslo:	
Datum prodeje:	Razítko a podpis prodejce:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):

- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnou inštaláciou,
- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živelní udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhu vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškriabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynie životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagačné predmety, apod.).

Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktoréhokoľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese www.my-concept.com.

Pri reklamácií výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis vytýkanej vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahe vady neúmerné, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasti výrobku, výmenu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom k povahe vady neúmerná, najmä ak je možné vadu odstrániť bez zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy).

Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčastí výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemôže vec poriadne používať pre opakovaný výskyt vady po oprave alebo pre väčší počet vád. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez vád (výmenu), na výmenu jeho súčastí alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez vád, vymenená súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi poverený pracovník, rozhodne o reklamácií ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčastí výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

Pozn.: Reklamácie výrobku poškodeného pri preprave sa riadi reklamačným rádom prepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Distribútor:

ELKO Valenta - Slovakia, s. r. o.
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín
Slovenská republika
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466
email: info@my-concept.sk
www: www.my-concept.sk

Podrobnosti o produkte

Model:	
Výrobné číslo:	
Dátum predeja:	Pečiatka a podpis predejca:

Gwarancja

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w reklamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykle tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem.

Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:

- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,
- awaria była spowodowana mechanicznie, termicznie lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku kłęski żywiołowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,
- wygasa żywotność niektórych części produktu, takich jak baterie, żarówki itp.

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

Zgłoszenie reklamacji

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Praw wynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem www.my-concept.com.

Produkt zgłaszany do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobiście.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

Rozpatrywanie reklamacji

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego

elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Prawo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienia od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedniej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być: dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawiony produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądnym terminie, w celu zadośćuczynienia za wynikłe trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

Dane produktu

Model:	
Numer fabryczny:	
Data sprzedaży:	Pieczętka i podpis sprzedawcy:

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesoriów i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjnym przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

Producent:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika,
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Importer:

Elko Valenta Polska Sp. z o.o.
ul Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
tel.: +48 71 339 04 44, fax: 71 339 04 14
email: serwis@my-concept.pl
www: www.my-concept.pl

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A gyártó (ill. forgalmazó) a garanciális időszak alatt jótállást vállal a terméknek a vonatkozó műszaki szabványokban és feltételekben meghatározott tulajdonságaira. A jótállási idő a termék fogyasztó általi megvásárlásától számított 24 hónap.

A fogyasztó a jótállás keretében jogosult a hibák (ld. alább) térítésmentes, időszerű és megfelelő elhárítására, illetve, amennyiben az a hiba jellegéből adódóan nem adekvát, jogosult a termék hibás részeinek cseréjére. A termékre vonatkozó cserejog vagy az elállás az adásvételi szerződéstől csak a jogszabályi feltételek betartásával és kizárólag akkor érvényesíthető, ha a termék nincs túlságosan elhasználva vagy megsérülve.

A garancia érvényesítésének feltételei:

- a termék használati utasításában található valamennyi utasítás betartása,
- a termék vásárlását igazoló bizonylat bemutatása.

A fogyasztó a termék meghibásodása esetén annál az eladónál érvényesítheti a garanciális jogait, akinél a terméket vásárolta.

A javításra való jog a vásárlás helyszínén vagy valamegyik márkaszervizben érvényesíthető, amelyek listája a termék csomagolásán vagy az interneten, a www.my-concept.com címen található. Ha a fogyasztó nem a legközelebbi márkaszervizt választja, akkor az emiatt keletkezett magasabb költségeket ő viseli.

A fogyasztónak szóló figyelmeztetés

A fogyasztó köteles a termék kifizetését igazoló bizonylatot megőrizni.

A termék reklamációjához a terméket gondosan meg kell tisztítani, és biztonságosan be kell csomagolni, nehogy megsérülhessen az esetleges márkaszervizbe szállítás során. A szennyezett termék átvételét az eladó elutasíthatja, illetve adott esetben kiszámlázhatja a fogyasztónak a termék tisztítási költségeit.

A gyártó (ill. forgalmazó) fenntartja a jogot arra, hogy a jogosulatlan reklamációkkal kapcsolatos

költségeket ne térítse meg, valamint hogy a reklamálónak kiszámlázza a reklamáció jogosultságának kivizsgálásával, valamint megoldásával kapcsolatos elengedhetetlen költségeket.

A termék díjmentes javítására, ill. a termék visszaváltására való jog nem érvényesíthető az alábbi esetekben:

- ha a termék használati utasításában feltüntetett telepítési, üzemeltetési és kezelési feltételeket nem tartották be,
- ha a meghibásodás mechanikai, hő- vagy vegyi sérülés miatt, rövidzárlat, hálózati túlfeszültség vagy hibás telepítés miatt következett be,
- ha a meghibásodás harmadik személy szakszerűtlen beavatkozása miatt következett be,
- ha a meghibásodás vis major ok miatt következett be,
- ha a meghibásodás a nem megfelelő vagy szakszerűtlen karbantartás miatt következett be, amely nem tesz eleget a használati utasításban foglaltaknak, beleértve a vízkő és egyéb üledékek miatti meghibásodást,
- ha a termék vagy annak részei a rendeltetésszerű használat során elhasználódtak,
- ha a rendeltetésszerű használat során a fűtőfelületek elszíneződtek, vagy az egyéb felületek megkarcolódtak,
- ha a napsugárzás, hősugárzás, vízkő vagy egyéb üledékek miatt optikai vagy funkcionális változásokra került sor,
- ha letelt a termék valamely alkatrészének, pl. akkumulátor, izzó stb. élettartama

A keletkezett hiba jellegének megállapítására kizárólag a gyártó, forgalmazó, márkaszerviz, ill. adott esetben bírósági szakértő jogosult, nem pedig az eladó vagy a fogyasztó.

A garanciális javítás keretében kicserélt hibás pótalkatrészekre a fogyasztó nem tarthat igényt.

Amennyiben a fogyasztó eláll az adásvételi szerződéstől, úgy köteles visszaszolgáltatni a komplett terméket beleértve annak tartozékait, valamint a termékkel leszállított dokumentumokat is.

A termékkel együtt adott ajándékokra, amelyek nem kerültek kiszámlázásra a fogyasztónak, semmilyen jó-tállás nem vonatkozik.

Megjegyzés: A szállítás során megsérült termék reklamációjára a szállítmányozó reklamációs szabályzata vonatkozik.

Gyártó

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Cseh Köztársaság
tel: +420465471400
fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

GARANTIJAS TALONS

Pārdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildīgs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detaļu maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumīgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav ticis pārmērīgi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- ievēroti izstrādājuma apkalpes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecinājošie dokumenti un spēkā esošā garantijas apliecība.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts. Bojājumu labošanu var pieteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat to atrast tīmekļa vietnē: www.my-concept.com.

Brīdinājums patērētājam

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecinājošu dokumentu (kases čeku, pavedzīmi u.c.), kas apliecina produkta iegādi. Sūdzību

gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztīra un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantot šādos gadījumos:

- ja nav tikuši ievēroti instalācijas, ekspluatācijas vai apkalpes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarbības, īssavienojuma vai elektrotīkla pārsprieguma rezultātā;
- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālas rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;
- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
- ja apsildes laukumu krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījis parasta lietošana;
- ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
- ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulatoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātajām rezerves daļām, kas ir apmainītas garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacījumus, tā pienākums ir atdot izstrādājumu visā pilnībā,

tostarp aprīkojumu un dokumentus, kas tikuši piegādāti kopā ar izstrādājumu.

Uz dāvanām, kuras var tikt pievienotas izstrādājumam pārdošanas laikā un kuru cena no patērētāja nav iekasēta, garantija neattiecas.

Patērētājam ir tikai tās tiesības, ko nosaka likums.

Piez.: Uz sūdzībām par bojājumiem, kas ir radušies izstrādājuma transportēšanas laikā, attiecas transportētāja sūdzību iesniegšanas nolikumi.

Ražotājs:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika,
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Piegādātājs:

SIA Verneris VT
Piedrujas iela 5a, Rīga LV-1073
Latvija

tālr.: +371 67 021 021
fakss: +371 67 021 000
e-pasts: info@verners.lv
www: www.verners.lv

Izstrādājuma raksturojums:

Modelis:	
Izstrādājuma numurs:	
Pārdošanas datums:	Pārdevēja paraksts un zīmogs:

WARRANTY TERMS

Warranty

The manufacturer (or importer) is responsible for ensuring the product complies with the requirements of applicable legal regulations as well as those of the relevant technical standards. Moreover, they are responsible for ensuring the product has the properties the manufacturer described in documents related to the goods or those reasonably expected by the customer with regard to the nature of the goods or based on advertising produced by the manufacturer, and further they are responsible for ensuring the product is fit for the purpose proposed by the manufacturer or that a product of the same type is normally used for.

The quality warranty term is 24 months from product takeover by the customer.

The warranty does not apply to wear and tear caused by regular use. The customer shall not be entitled to any warranty claims if, prior to taking the product over, they knew the product contained a defect or if the defect is attributable to the customer.

The warranty specifically does not apply:

- if the product installation, operation and service conditions stipulated in the product operating manual have not been adhered to,
- to malfunctions caused due to mechanical, heat or chemical damage, short circuit, over voltage or incorrect installation,
- to malfunctions caused by an inexperienced third-party intervention,
- to malfunctions caused by natural disaster,
- to malfunctions caused by insufficient or inappropriate maintenance in violation of the operating manual, including malfunctions caused by water and other sediments,
- to changes in colour of the heating surface or to scratching of the surface caused as a result of using the products in an unusual manner,
- to appearance and functional changes caused by exposure to sunlight, thermal radiation of water and other sediments,
- if the service life of certain product parts expires, e.g. for accumulators, bulbs, etc.

The warranty does not apply to any products and services provided along with the product (gifts, promotional articles, etc.).

Filing a complaint

A complaint against a product defect must be filed as soon as identified, yet no later than before the end of the warranty term.

The customer must file a product complaint with the dealer from which they have purchased the product, or with any authorised service centre, a list of which is included in the product package, or available at **www.my-concept.com**.

While filing a product complaint, the product must be duly cleaned and securely packed so as to prevent any damage during its transport to an authorised service centre, where relevant, unless the product is delivered in person.

The customer must submit proof of having concluded a purchase contract for the product by producing the receipt.

While filing their complaint, the customer must indicate the noted defect and identify the preferred complaint application method.

Complaints processing

As long as the noted defect may be removed, the user has the right to have the defect duly removed free of charge on a timely basis.

Where such a procedure is not reasonable with regard to the nature of the defect, the user may require to be supplied a new defect-free product (replacement), or, where the defect applies to a part of the product only, replacement of the part concerned. However, if replacement of the product or any part thereof is not proportionate with regard to the nature of the defect, especially if the defect can be removed without undue delay, the customer has the right to have the defect removed free of charge.

If the noted defect is not removable, or if the customer becomes entitled to replacement of the product or a part thereof, yet the replacement is not possible, for example due to the product having been sold out, the customer has the right to return the product (withdrawal from the contract).

The customer shall have the right to a new product (replacement) or to replacement of a part of the product even if the defect can be removed, provided they cannot properly use the product due to repeated occurrence of the defect or due to a high number of such defects. In such a case, the customer also has the right to return the product (by withdrawing from the contract).

If the product is not returned (the customer does not withdraw from the contract), or if the customer does not apply the right to a new defect-free product (replacement), to replacement of a part thereof or to repair of the product, they may request a reasonable discount. The customer also has a right to a reasonable discount if a new defect-free product cannot be supplied to them, or if a product part cannot be replaced or the product repaired unless the situation is remedied within a reasonable time limit, or if remedying the situation would create major discomfort on the part of the customer.

The seller, authorised service centre or a staff member authorised by them must decide about each complaint immediately or within three business days in complicated cases. This term does not include a reasonable period of time, depending on the type of product concerned,

required for the defect to be assessed by an expert. A complaint, including defect removal, must be dealt with without any undue delay, yet no later than within 30 calendar days of the complaint filing date, unless the seller and the customer agree on a later deadline.

On returning the product (withdrawing from the contract) the customer must return any accessories and documents supplied along with the product.

The customer does not have the right to keep the defective parts and components of the product replaced as part of a repair of the product.

This shall be without prejudice to any other rights the customer may have in relation to the purchase of the product.

Remark: Complaints against products damaged in transport are governed by the carrier's complaints procedure.

Manufacturer

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Czech Republic
tel.: +420 465 471 400
fax +420 465 473 304
Company ID No. 13216660
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Product data

Model:	
Production number:	
Date of purchase:	Seal and signature of vendor:

GARANTIEBEDINGUNGEN

Garantie

Der Hersteller (bzw. Importeur) garantiert, dass das Produkt den Anforderungen der Rechtsvorschriften und den durch die entsprechenden technischen Normen bestimmten Anforderungen entspricht. Weiterhin, dass das Produkt über solche Eigenschaften verfügt, die der Hersteller in den zum Produkt gehörigen Dokumenten beschrieben hat oder welche der Verbraucher in Bezug auf den Charakter der Ware und auf der Grundlage der vom Hersteller durchgeführten Werbung erwartet. Der Hersteller garantiert, dass das Produkt für die von ihm angeführten Zwecke geeignet ist.

Die Garantielaufzeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Produktübernahme durch den Verbraucher zu laufen.

Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel durch Verschleiß. Der Garantieanspruch gilt nicht, wenn dem Verbraucher vor der Produktübernahme Mängel bekannt waren oder er diese selbst verursacht hat.

Ausgenommen von der Garantie sind (insbesondere):

- Nichteinhaltung von Bedingungen für Installation, Betrieb und Bedienung gemäß Bedienungsanleitung,
- Mängel durch mechanische, chemische Schäden, Kurzschluss, Netzüberspannung oder falsche Installation,
- Mängel durch unsachgemäße Eingriffe durch nicht autorisierte Personen,
- Mängel aufgrund höherer Gewalt,
- Mängel durch unsachgemäße Wartung im Widerspruch mit der Bedienungsanleitung, einschließlich Schäden durch Wasserablagerungen,
- Farbveränderungen von Heizflächen oder Verkratzen durch üblichen Gebrauch,
- Optische und funktionale Veränderungen, verursacht durch Sonnen- und Wärmeeinstrahlung oder Wasserablagerungen und andere Ablagerungen,
- Einige Zubehörteile des Produkts wegen ihrer kürzeren Lebensdauer, z.B. Akkus, Glühbirnen usw.

Die Garantie gilt nicht für Leistungen, die mit dem Produkt kostenlos zur Verfügung gestellt wurden (Geschenke, Werbeartikel usw.).

Geltendmachung der Reklamation

Produktmängel sollten unmittelbar nach deren Feststellung reklamiert werden, spätestens jedoch vor Ablauf der Garantiezeit.

Die Reklamation ist beim Verkäufer des Produkts geltend zu machen oder bei einer autorisierten Servicestelle. Die Liste der Servicestellen ist im Lieferumfang enthalten oder unter www.my-concept.com

Das reklamierte Produkt ist gereinigt und ordnungsgemäß verpackt an die Servicestelle zu versenden, um eventuelle Transportschäden zu vermeiden, falls es nicht persönlich übergeben wird.

Der Verbraucher ist verpflichtet einen Beleg über den Vertragsabschluss und Produktkauf vorzulegen.

Der Verbraucher ist verpflichtet den Mangel genau zu beschreiben, einschließlich des Reklamationsanspruches.

Reklamationsverfahren

Kann der reklamierte Mangel beseitigt werden, hat der Verbraucher das Recht auf eine kostenlose, zeit- und ordnungsgemäße Beseitigung des Mangels.

Sofern dies im Hinblick auf den Charakter des Mangels nicht unangemessen ist, kann der Verbraucher die Lieferung einer neuen mangelfreien Sache oder die Lieferung der fehlenden Sache fordern (Austausch). Kann der Mangel jedoch ohne unnötige Verzögerung beseitigt werden, hat der Verbraucher das Recht auf eine kostenlose Beseitigung solches Mangels.

Handelt es sich um einen irreparablen Mangel und der Verbraucher hat das Recht auf einen Austausch des Produkts oder deren Teile, und dies z.B. aufgrund der Nichtverfügbarkeit des Produkts nicht möglich ist, ist der Verbraucher berechtigt das Produkt zurückzugeben (vom Vertrag zurückzutreten).

Das Recht auf die Lieferung eines neuen Produkts (Austausch) oder deren Teile hat der Verbraucher auch bei reparablen Mängeln, falls diese wiederholt auftreten. In solchem Fall ist der Verbraucher auch berechtigt das Produkt zurückzugeben (vom Vertrag zurückzutreten).

Se non viene effettuata la restituzione del prodotto Erfolgt keine Rückgabe (Vertragsrücktritt) oder kein Anspruch auf die Lieferung eines neuen Produkts oder deren Teile (Austausch), oder auf eine Reparatur, kann der Verbraucher einen angemessenen Nachlass fordern. Dies gilt auch im Falle, wenn kein neues Produkt oder deren Teile geliefert werden können, das Produkt nicht repariert wird, und auch dann, wenn dafür keine Ersatztermine vereinbart werden.

Verkäufer, autorisierte Servicestelle oder beauftragte Personen haben über die Reklamation unverzüglich zu entscheiden, bei schwierigen Fällen innerhalb von drei Werktagen. Diese Frist umfasst nicht den erforderlichen Zeitraum zur fachlichen Bewertung des Mangels. Der Verkäufer oder die Servicestelle ist verpflichtet die Reklamation innerhalb von 30 Tagen ab dem Tag der Geltendmachung der Reklamation zu erledigen, falls keine längere Frist vereinbart wird.

Bei Rückgabe des Produkts (Vertragsrücktritt) ist der Verbraucher verpflichtet auch jegliches Zubehör und sämtliche Dokumente zum Produkt zurückzugeben.

Der Verbraucher hat kein Recht auf die Rückgabe der mangelhaften Teile des Produkts, die im Rahmen der Reklamation ausgetauscht wurden.

Sämtliche weitere Rechte des Verbrauchers, verbunden mit dem Kauf des Produkts, bleiben durch diese Garantiebedingungen unberührt.

Anm.: Für Reklamationen von Produkten, die während des Transports beschädigt werden, gilt die Reklamationsordnung des Transportunternehmens.

Hersteller:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Chocẽ
Tschechische Republik
Ident.-Nr.: 13216660
Tel.: + 420 465 471 400, Fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Produktdetails:

Modell:	
Herstellernummer:	
Verkaufsdatum:	Stempel und Unterschrift des Verkäufers:

CONDITIONS DE GARANTIE

Garantie

Le fabricant (l'importateur, le cas échéant) est tenu responsable de la conformité du produit aux exigences réglementaires et normatives applicables. Il est aussi tenu responsable du fait que le produit présente les qualités définies dans les documents relatifs au produit ou ceux attendus par le consommateur en tenant compte de la nature et des caractéristiques du produit et sur la base de publicité du fabricant, il est également tenu responsable du fait que le produit est propre aux usages auxquels servent habituellement les biens du même type.

La durée de garantie en terme de qualité du produit est de 24 mois à partir de la date de l'acquisition du produit par le consommateur.

La garantie ne s'applique pas à l'usure du produit résultant de son usage habituel. La garantie ne s'applique pas si le consommateur a été conscient des vices du produit ou si le consommateur lui-même a causé ces vices.

La garantie est exclue si (notamment):

- les conditions de l'installation, d'utilisation ou d'entretien du produit indiquées dans le manuel d'emploi n'ont pas été respectées,
- les dommages sont dus à un endommagement d'ordre mécanique, thermique ou chimique, à un court-circuit, surcharge de réseau ou installation autre que prévue,
- les dommages sont dus à une intervention par un tiers
- les dommages sont dus à un sinistre,
- les dommages résultent du non-respect des instructions prévues dans le manuel d'emploi y compris les anomalies dues à un dépôt d'eau ou autres,
- les changements de couleur des surfaces de chauffe ou grattage de surfaces sont dues à un usage habituel,
- s'agit des changements d'aspect ou de fonctions provoqués par le rayonnement solaire, thermique ou par le dépôt d'eau ou autres,
- certains éléments du produit sont à la fin de vie, exemple: accumulateurs, ampoules etc.

La garantie ne s'applique pas aux éléments fournis à titre gratuit avec le produit (cadeaux, objets à caractère publicitaire etc.).

Demande en garantie

Toute demande en garantie est à notifier sans délai après son identification, avant la fin de la période de garantie au plus tard.

La demande en garantie est à signaler à votre revendeur, le cas échéant au centre d'assistance autorisé dont la liste fait partie de l'emballage du produit, ou elle est indiquée sur l'adresse www.my-concept.com.

Pour envoyer le produit, objet de la réclamation, il faut le nettoyer et sécuriser pour le transport dans le centre d'assistance autorisé afin d'éviter tout endommagement, si le produit n'est pas remis personnellement.

L'utilisateur est tenu de prouver l'existence du contrat d'achat en présentant son bon d'achat.

L'utilisateur est tenu d'indiquer l'anomalie objet de réclamation et il fait choix de sa revendication découlant de sa demande en réclamation.

Liquidation de réclamation

S'il s'agit d'un défaut réparable, le consommateur a le droit de bénéficier de la réparation à titre gratuit et dans un délai prévu.

Si cela n'est pas disproportionné en tenant compte la nature du défaut, le consommateur a le droit de demander une livraison d'un nouveau produit sans vice (remplacement), ou si le défaut ne concerne qu'une partie du produit, demander le changement de cette dernière. Si la demande du remplacement du produit et de sa partie est disproportionnée en tenant compte la nature du défaut, notamment si le défaut est réparable, le consommateur a le droit de demander une réparation à titre gratuit.

S'il s'agit d'un défaut irréparable ou si le consommateur a le droit de demander un remplacement du produit ou de sa partie, mais le remplacement n'est pas

réalisable, par exemple due à l'épuisement des stocks, le consommateur a le droit de retourner le produit (d'annuler le contrat de vente).

Le consommateur a le droit de demander une livraison d'un nouveau produit (remplacement) ou le remplacement d'une partie du produit en cas d'un défaut réparable si le produit ne peut pas être utilisé pour l'existence répétitive du défaut après la réparation ou pour le nombre de défauts importants. Dans un tel cas le consommateur a le droit de retourner le produit (d'annuler le contrat de vente).

Si le produit n'est pas retourné (le contrat de vente annulé) ou si le consommateur n'applique pas son droit de demander une livraison d'un nouveau produit sans défauts (remplacement), de demander un remplacement d'une partie ou de sa réparation, il peut demander le remboursement approprié. Le consommateur a le droit de demander le remboursement également dans le cas où il s'avère impossible de livrer un nouveau produit sans défauts, de remplacer une partie du produit ou de réparer le produit, ou si la réparation n'est pas réalisée dans un délai prévu ou si la remise à l'état est trop compliquée pour le consommateur.

Le revendeur, le service d'assistance autorisé ou autre personne désignée décide sur la réclamation immédiatement, dans les cas compliqués en trois jours ouvriers. Le délai ci-dessus ne comprend pas le temps nécessaire pour évaluation expert du défaut en prenant compte de la nature du produit.

Toute demande en garantie doit être traitée sans délai, dans le délai de 30 jours à partir de la date de demande en garantie, s'il n'est pas prévu autrement entre le revendeur ou le service d'assistance autorisé et le consommateur.

En cas de retour du produit (annulation du contrat de vente) le consommateur est tenu de retourner tous éléments auxiliaires du produit y compris tous documents livrés avec le produit.

Le consommateur n'a pas le droit de demander le retour des pièces ou de parties du produit remplacées dans le cadre de la réparation.

Tout droit du consommateur liés à l'achat du produit n'est pas touché par les présentes conditions de garantie.

Note: La réclamation du produit endommagé pendant le transport est régie par le Code de réclamation du transporteur.

Fabricant:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
République tchèque
TVA n° 13216660
tél.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Détails du produit

Modèle:	
Numéro de série:	
Date de l'achat:	Cachet et signature du vendeur:

CONDIZIONI DI GARANZIA

Garanzia

Il produttore (eventualmente l'importatore) risponde della conformità del prodotto ai requisiti normativi previsti dalle rispettive norme tecniche. Il produttore garantisce inoltre che il prodotto ha le qualità riportate nei documenti che si riferiscono alla merce o che l'utente si aspetta di ricevere al riguardo della natura della merce, e che il prodotto stesso è adatto al fine indicato dal produttore.

Il periodo di garanzia si stabilisce a 24 mesi dalla data di accettazione del prodotto da parte dell'utente.

La garanzia non si riferisce all'usura del prodotto provocata dall'uso normale del prodotto stesso. Il diritto di sostituzione della merce per difetto sul prodotto non spetta all'utente se quest'ultimo era al corrente del rispettivo difetto prima di accettare la merce o se il difetto lo aveva causato lui stesso.

La garanzia non si riferisce ai seguenti casi, quando (in particolare):

- non sono state rispettate le condizioni di installazione, funzionamento ed uso corretto del prodotto riportate nel manuale d'uso del prodotto stesso;
- il danneggiamento è di natura meccanica termica, chimica o elettrica, tipo cortocircuito, oppure è stato causato dalla sovratensione nella rete;
- il difetto è stato causato da un intervento inopportuno da parte di un terzo;
- il difetto è stato causato dalla furia degli elementi;
- il difetto è stato provocato dalla manutenzione insufficiente e/o impropria, eseguita in contrasto con quanto riportato nel manuale d'uso, ivi compresi i difetti causati dal calcare o da altri sedimenti;
- il cambio di colore e/o i graffi sulle superfici di riscaldamento sono la conseguenza di uso normale;
- le alterazioni visive e funzionali dovute ai raggi di sole, alla radiazione termica e/o ai sedimenti;
- decorsa la vita utile di alcuni elementi del prodotto, per esempio degli accumulatori, delle lampadine etc.

La garanzia non si riferisce agli adempimenti concessi gratuitamente insieme con il prodotto (omaggi, materiale pubblicitario etc.).

Procedura di reclamo

Il reclamo del prodotto deve essere fatto senza rinvii una volta accertato il difetto, comunque entro e non oltre la scadenza del periodo di garanzia.

Il reclamo del prodotto va presentato presso il venditore del prodotto stesso, ovvero presso un centro autorizzato qualsiasi. La lista dei centri assistenza autorizzati fa parte della confezione del prodotto o è reperibile sul sito www.my-concept.com.

Prima di presentare il prodotto al reclamo, esso deve essere dovutamente pulito e pure imballato, qualora va spedito in un centro autorizzato onde evitare il suo danneggiamento.

L'utente finale è tenuto a presentare il documento attestante l'acquisto del prodotto.

Al prodotto deve essere allegata la lettera con la descrizione del difetto contestato e l'opzione per la gestione del reclamo.

Gestione del reclamo

Qualora si tratti di un difetto riparabile, l'utente ha diritto alla riparazione gratuita e tempestiva del prodotto.

Se, considerata la natura del difetto, non si tratta di una pretesa inadeguata, l'utente può richiedere la fornitura di un prodotto privo dei difetti (la sostituzione), oppure se il difetto interessa solo un elemento concreto del prodotto, la sostituzione di tale elemento. Se però, considerata la natura del difetto, la pretesa della sostituzione risulta inadeguata in particolare se il difetto può essere eliminato in tempi previsti, l'utente ha diritto alla riparazione gratuita del prodotto.

Qualora però si tratti di un difetto irrimediabile e all'utente nasce il diritto alla sostituzione del prodotto o di una sua parte e la sostituzione non è praticabile, per esempio per motivi di vendita completa del rispettivo prodotto, l'utente ha diritto di restituire il prodotto (recedere dal contratto).

Il diritto alla fornitura del prodotto nuovo (alla sostituzione), oppure al cambio di un elemento del prodotto ha l'utente anche nel caso di un difetto riparabile, se limitato nell'uso normale del prodotto per la presenza ripetuta del danno o per il numero maggiore dei danni. In tal caso l'utente ha diritto alla restituzione del prodotto (recesso dal contratto).

Se non viene effettuata la restituzione del prodotto (recessione dal contratto) oppure se l'utente non rivendica il diritto alla fornitura del prodotto nuovo (sostituzione), alla sostituzione di un elemento del prodotto oppure alla riparazione del prodotto stesso, può richiedere uno sconto adeguato. L'utente ha diritto ad uno sconto adeguato anche qualora non gli possa essere fornito un prodotto nuovo, privo dei difetti, sostituito un elemento del prodotto oppure effettuata la riparazione del prodotto stesso, nonché qualora non possa essere posto il rimedio entro un periodo adeguato oppure il provvedimento al rimedio comporti dei grossi problemi all'utente stesso.

Il venditore, il centro di assistenza autorizzato oppure un operatore incaricato da questi decidono sulla contestazione immediatamente, nei casi complicati entro tre giorni lavorativi. In quel tempo non viene calcolato il periodo necessario per una valutazione peritale del difetto. La contestazione del difetto e l'eliminazione dello stesso devono essere risolti senza rinvii, entro 30 giorni dal giorno di presentazione del reclamo, salve le pattuizioni

diverse fatte tra il centro di assistenza autorizzato e l'utente.

Alla restituzione del prodotto (recessione dal contratto) l'utente è tenuto a restituire pure tutti gli accessori e tutti i documenti forniti insieme con il prodotto.

L'utente non ha diritto a ricevere indietro i pezzi e gli elementi difettosi del prodotto sostituiti nell'ambito della riparazione.

Ogni altro diritto dell'utente relativo all'acquisto del prodotto non viene meno con l'applicazione delle condizioni di garanzia.

Nota: La contestazione del prodotto danneggiato durante il trasporto è regolata dall'ordinamento contestazioni del trasportatore.

Produttore:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Repubblica Ceca
C.F. 13216660
tel.: + 420.465.471.400, fax: +420.465.473.304.
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Dettagli sul prodotto:

Modello:	
Numero di matricola:	
Data di vendita:	Timbro e firma del produttore:

CONDICIONES DE GARANTÍA

Garantía

Es responsabilidad del fabricante (o importador) que el producto cumpla con los requisitos legales y lo dispuesto por las normas técnicas aplicables. Es también su responsabilidad que el producto tenga las propiedades descritas en la documentación vinculada al mismo o las que el consumidor pudiese esperar dada la naturaleza del producto y la publicidad llevada a cabo por el fabricante, y es también su responsabilidad que el producto sea adecuado para el propósito indicado o para su uso habitual.

La garantía por la calidad del producto es válida por 24 meses a partir de su entrega al consumidor.

La garantía no cubre el desgaste resultante del uso habitual. El derecho a reclamación no será aplicable si, antes de haber recibido el producto, el consumidor sabía que este era defectuoso o si él hubiese causado el defecto.

La garantía no es válida en caso de que (en particular):

- que no se hubiesen cumplido las condiciones para la instalación, funcionamiento y operación del producto descritas en el manual,
- que el defecto hubiese resultado de daños mecánicos, térmicos o químicos, cortocircuitos, sobretensión en la red o de una instalación incorrecta,
- que el defecto hubiese sido causado por la intervención indebida de terceros,
- que el defecto hubiese sido causado por un desastre natural,
- el defecto hubiese sido causado por un mantenimiento insuficiente o incorrecto, incluyendo aquellos causados por sedimentos de agua u otro tipo,
- cambios en el color de la superficie de calentamiento o rayaduras sean el resultado del uso habitual,
- tratarse de cambios de apariencia o funcionales causados por la radiación solar o térmica o por sedimentos de agua u otro tipo,
- haber concluido la vida útil de alguno de los componentes del producto (acumuladores, bombillas, etc.)

La garantía no se aplica a transacciones gratuitas entregados junto con el producto (regalos, materiales promocionales, etc.).

Reclamaciones

Las reclamaciones por defectos deben ser realizadas sin demora innecesaria y antes del vencimiento de la garantía.

El consumidor presentará su reclamación en el establecimiento en donde adquirió el producto o en cualquiera de los servicios autorizados incluidos en la lista que forma parte del embalaje del producto, que también puede encontrarse en internet, en la dirección www.my-concept.com.

Para presentar la reclamación, el producto debe ser adecuadamente limpiado y puesto en un embalaje seguro para evitar daños durante un eventual transporte al servicio autorizado, en caso de que no sea entregado en persona.

El consumidor tiene la obligación de demostrar la celebración de un contrato de compraventa mediante la presentación de un comprobante de compra.

Junto con la reclamación, el consumidor describirá el supuesto defecto y seleccionará la reclamación.

Resolución de reclamaciones

Si se tratase de un defecto corregible, el consumidor tendrá derecho a que el defecto sea corregido sin cargo y de manera oportuna y apropiada.

De no ser desproporcionado a la naturaleza del defecto, el consumidor podrá exigir la entrega de un nuevo producto sin defectos (reemplazo) o, si el defecto se relacionase a un componente del producto, podrá exigir el reemplazo de dicho componente. Sin embargo, si el reemplazo del producto o su componente fuese desproporcionado a la naturaleza del defecto, en especial si el defecto pudiese ser corregido sin demora, el consumidor tendrá derecho a que el defecto sea corregido sin cargo.

Si se tratase de un defecto no corregible, o si el consumidor tuviese derecho al reemplazo del

producto o su componente, pero dicho reemplazo no fuese posible, por ej. debido a que el producto estuviese agotado, el consumidor tendrá derecho a devolver el producto (rescindir el contrato).

El consumidor tiene derecho a recibir un nuevo producto (reemplazo) o partes del mismo, incluso en caso de defectos que sean reparables si no fuese posible utilizar el objeto apropiadamente debido a un defecto recurrente luego de su reparación o a un número mayor de defectos. En tal caso, el consumidor también tendrá derecho a devolver el producto (rescindir el contrato).

Si el consumidor no devolviese el producto (rescisión de contrato) o no ejerciese su derecho a recibir un nuevo producto sin defectos (reemplazo) o un reemplazo de un componente del mismo, o a que el producto sea reparado, podrá exigir un descuento razonable. El consumidor tendrá derecho a un descuento razonable también en caso de que no sea posible: entregarle un nuevo producto sin defectos, el reemplazo de un componente del producto, la reparación del producto o que la situación no pueda ser remediada en un plazo razonable o que esto le haya causado al consumidor dificultades considerables.

El vendedor, el servicio autorizado o un empleado por estos designado decidirá sobre el reclamo de inmediato o dentro de los tres días hábiles en casos complicados. Este plazo no incluirá el periodo

razonable necesario según el tipo de producto para la evaluación profesional del defecto. La reclamación, incluyendo la corrección de los defectos deberá ser resuelta sin demora innecesaria, a más tardar a los 30 días a partir de la presentación de la reclamación, a menos que el vendedor o el servicio autorizado que resuelva el reclamo acuerde una extensión del plazo con el consumidor.

Al devolver el producto (renunciar al contrato), el consumidor está obligado a devolver también los accesorios y todos la documentación entregada con el mismo.

El consumidor no tiene derecho a recibir los componentes o las piezas defectuosas que hubiesen sido reemplazados al reparar el producto.

Todos los demás derechos del consumidor vinculados a la compra del producto no se verán afectados por las presentes condiciones de garantía.

Nota: Las reclamaciones por daños al producto durante su transporte se rigen por el reglamento de reclamaciones del transportista.

Fabricante

Jindřich Valenta - Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň,
República Checa
CIF 13216660
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Detalles del producto

Modelo:	
Número de serie:	
Fecha de venta:	Sello y firma del vendedor:



concept

CZ

Seznam servisních míst

SK

Zoznam servisných stredísk

PL

Wykaz punktów serwisowych

HU

Szolgáltatók listáját

Česká republika

Název	Ulice	PSČ	Město	Telefon/fax	E-mail
CONCEPT SERVIS	Vysokomýtská 1800	565 01	Choceň	465 471 400 465 473 304	servis@my-concept.cz

Slovenská republika

Názov	Ulica	PSČ	Mesto	Telefón/fax	E-mail
ABC-SERVIS Jozef Abel	Štefánikova 50	949 03	Nitra	037/6526063 037/7413098	servis@abc-servis.sk
D-J SERVIS	Šebastovska 17	080 06	Prešov	051/7767666 051/7767666	grejtak.djservis@stonline.sk
ELEKTRA D. Valach	Kožušnícka 34	911 05	Trenčín	032/6523806	dusko4@centrum.sk
HOSPOL elektro spol.s r.o	Rustaveliho 7	831 06	Bratislava	02/44889832 02/44873078	hospol@hospol.sk
M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	010 01	Žilina	041/5640627 041/5640627	mservis@zoznam.sk
T.V.A. servis s.r.o.	Južná trieda 48/D	040 01	Košice	055/6338501 055/6233537	tvaserwis@nextra.sk
VILLA MARKET s.r.o.	Odborárov 49	052 01	Spišská Nová Ves	053/4421857 053/4426030	villamarket.eta@stonline.sk
X-TECH, s.r.o.	Gorkého 2	036 01	Martin	043/4288211 043/4308993	servis@x-tech.sk
ZMJ elektro servis	Hatalova 341	029 01	Námestovo	0905/247408 043/5522056	zmj@orava.sk
ELSPO	Spojová 19	974 01	Banská Bystrica	048/4135535 048/4135521	elspo@slovanet.sk

Polska

Nazwa	Ulica	Kod	Miasto	Telefon	E-mail
Elko Valenta Polska sp. z o.o.	Ostrowskiego 30	53-238	WROCLAW	071/339-04-44 w. 27	serwis@my-concept.pl

Magyarország

Név	Utca	ZIP	Város	Telefon	E-mail
METAKER KFT.	Alkotmany utca 6-10.	2851	Kornye	34/473-550	titkarsag@metakerkft.hu

concept

concept

CZ

Jindřich Valenta – Concept Czech Republic

Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Tel. +420 465 471 400, Fax: +420 465 473 304
www.my-concept.cz

SK

ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o.

Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín
Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466
www.my-concept.sk

PL

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o.

Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14
www.my-concept.pl

HU

Metaker Kft

2851 Környe, Alkotmány út 6-10.
Telefon/fax: 06 (34) 473-675, 473-550, 473-695

LV

Verners VT Ltd.

Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia
Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000
e-pasts: info@verners.lv, www.verners.lv